



ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

29 Ιανουαρίου 2021

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

Αρ. Φύλλου 14

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. 4769

α) Κύρωση της Διακυβερνητικής Συμφωνίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας σχετικά με τον αγωγό διασύνδεσης Ελλάδα-Βουλγαρίας (IGB Project) και β) Κύρωση του Καταστατικού (Ίδρυσης) του Φόρουμ Φυσικού Αερίου Ανατολικής Μεσογείου (EMGF).

Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

ΜΕΡΟΣ Α'

Άρθρο πρώτο Κύρωση Διακυβερνητικής Συμφωνίας

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει η παρ. 1 του άρθρου 28 του Συντάγματος, η Διακυβερνητική Συμφωνία μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας σχετικά με τον αγωγό διασύνδεσης Ελλάδας - Βουλγαρίας (IGB Project), που υπογράφηκε στη Σόφια, στις 10 Οκτωβρίου 2019, το κείμενο της οποίας, σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική, έχει ως εξής:

INTERGOVERNMENTAL
AGREEMENT
BETWEEN THE
HELLENIC REPUBLIC
AND THE REPUBLIC OF
BULGARIA

RELATING TO
THE INTERCONNECTOR GREECE BULGARIA (IGB PROJECT)

The Hellenic Republic and the Republic of Bulgaria hereinafter referred to as "The Parties"

Whereas the Parties, being both Member states of the European Union, comply by the rules and principles arising from the relevant EU Law,

Whereas the Parties have signed on 15th January 2019 the Declaration of the Representatives of the Governments of the Member States on the legal consequences of the judgment of the Court of Justice in *Achmea* and on investment protection in the European Union, concerning also the implementation of the Energy Charter Treaty between Member States.

Whereas the Parties understand that the Project Investor wishes to construct and operate a cross-border interconnector pipeline originating in the Hellenic Republic and designed to transport natural gas to and from the Republic of Bulgaria (IGB Project).

Whereas the Parties acknowledge that the development and interconnection of this cross-border interconnector pipeline will enhance the security and availability of natural gas supply.

Whereas the Parties recognize the important strategic role that this cross-border interconnector pipeline will fulfil in relation to the Southern Gas Corridor and referring to the European Union designation of this cross-border interconnector pipeline as a project of common interest (PCI).

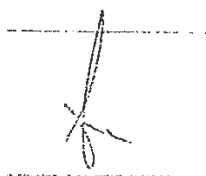
Whereas, on 25 July 2018, the European Commission issued a decision on the exemption of ICGB AD from the requirements regarding third party access, tariff regulation and ownership unbundling for a 25-year period.

Whereas, on 8 November 2018, the European Commission issued its Decision C(2018)7295 approving conditions for State Aid for the implementation of the Gas Interconnector Greece- Bulgaria (IGB Project), including a Corporate Income Tax Stabilisation clause;

Whereas the Parties wish to create uniform and non-discriminatory conditions for Taxation of the IGB Project in accordance with their respective national legislations and bilateral and multilateral international agreements and treaties applicable to each of them, and wish to establish cooperation on this matter.

Whereas the Parties wish to enter into this Agreement in order to regulate such cooperation.

HAVE AGREED AS FOLLOWS:



1. DEFINITIONS

Capitalized terms used in this Agreement (including the Preamble), and not otherwise defined herein, shall have the meanings given to them in the Appendix 1 which is an integral part of this Agreement.

2. RELATIONSHIP WITH OTHER INTERNATIONAL AND DOMESTIC OBLIGATIONS

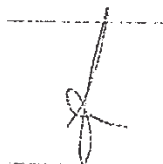
- 2.1 Nothing in this Agreement shall affect the rights or obligations of any Party under any relevant international treaty or rule of international law. Nothing on this Agreement shall affect rights and obligations of the Parties that are Member States of the European Union arising from their membership thereto.
- 2.2 Only the Project Participants shall be regarded as "Investors" for the purposes of Article 1(7) of the Energy Charter Treaty and the IGB Project and all aspects of the Project Participants respective participation in the IGB Project, and any interest they may have under any agreement relating to the IGB Project, shall be regarded as an "Investment" into the Territory of the relevant Project Participant for the purposes of Article 1(6) of the Energy Charter Treaty.

3. PERFORMANCE AND OBSERVANCE OF THIS AGREEMENT

- 3.1 Subject to the other provisions hereof, each Party undertakes to fulfil and perform each of its obligations under this Agreement.
- 3.2 Each Party shall ensure that its competent State Authority and/or State Entity/its State Authorities and/or State Entities take all actions necessary for the implementation of the Taxation Framework.
- 3.3 To the extent permitted by Applicable Law, this Agreement shall evidence, without further action on the part of any Party, the granting of any right, approval, or power, to any State Authority and/or State Entity, as may be necessary for any such State Authority and/or State Entity to fulfil the relevant commitments under articles 3.1 and 3.2.

4. CO-OPERATION AND AUTHORISED ENTITIES

- 4.1 The Parties shall co-operate in order to establish and maintain necessary conditions for the implementation of the Taxation Framework, in accordance with this Agreement.
- 4.2 Each Party undertakes to meet in good faith at all reasonable times and as often as reasonably required for the purposes of considering negotiating and if they deem it appropriate entering into such other agreements as may be appropriate between them, or with any other states, international institutions and authorities in order to



authorize, enable and support the implementation of the Taxation Framework in accordance with this Agreement.

- 4.3 Each Party appoints the following persons to send and receive communications and notices from the other Party in relation to this Agreement and to act as coordinator of that Party's rights and obligations under this Agreement:

4.3.1 for the Republic of Bulgaria: *Director of Energy Projects and International Cooperation Directorate, Ministry of Energy;*

4.3.2 for the Hellenic Republic: *Director for International & European Relations, Ministry of Environment and Energy;*

Each Party may designate additional or replacement persons to act in accordance with this article 4.3 by providing notice of the same to the other Party.

5. TRANSPORT OF NATURAL GAS

- 5.1 Each Party shall take the necessary measures to facilitate the transport of Natural Gas in connection with the IGB Project, consistent with the principle of freedom of transit, and without distinction as to the origin, destination or ownership of such Natural Gas or discrimination as to pricing on the basis of such distinctions, and without imposing any unreasonable delays, restrictions or charges.
- 5.2 In particular, each Party shall permit (except as specifically provided otherwise in this Agreement or any Project Agreement) the transport of Natural Gas via the Pipeline System or any part thereof consistent with the principle of freedom of transit and without distinction as to the origin, destination or ownership of such Natural Gas, and without imposing any unreasonable delays or restrictions.

6. NON-INTERRUPTION OF PROJECT ACTIVITIES

- 6.1 Subject to clause 6.2, no Party shall, except as specifically authorized by a competent dispute settlement authority, interrupt, curtail, delay or otherwise impede in any way the Project Activities in its Territory.
- 6.2 Notwithstanding clause 6.1, where there are reasonable grounds to believe that the continuation of the Project Activities in the Territory of a Party creates or would create an unreasonable danger or hazard to public health and safety, property or the environment, the Party may interrupt the Project Activities in its Territory, but only to the extent and for the length of time necessary to remove such danger or hazard.
- 6.3 If any event occurs or any situation arises which there are reasonable grounds to believe threatens to interrupt, curtail or otherwise impede the Project Activities (a "threat" for the purpose



of this article), the Party in, or in respect of, whose Territory the relevant threat has arisen shall use all lawful and reasonable endeavors to eliminate the threat.

- 6.4 If any event occurs or any situation arises which interrupts, curtails, or otherwise impedes the Project Activities ("interruption" for the purpose of this article) the Party in, or in respect of, whose Territory the relevant interruption has arisen shall immediately give notice to the other Party and the Project Investor of the interruption, give reasonably full details of the reasons therefor and shall use all lawful and reasonable endeavors to eliminate the reasons underlying such interruption and to promote restoration of such Project Activities at the earliest possible opportunity.

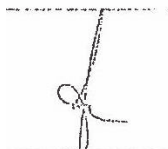
7. PERMANENT ESTABLISHMENT

- 7.1 The Parties acknowledge that the IGB Project will be managed by the Project Investor in the Republic of Bulgaria.
- 7.2 The Parties require that for the implementation of the terms and conditions of this Agreement the Permanent Establishment is established in the Hellenic Republic.

8. TAXES

8.1. General

- 8.1.1 Each Party shall ensure that the Tax treatment of the Project Participants with respect to any part of the IGB Project (or any related Assets or Project Activities) will be no less favourable than that applicable to the Nationals, and especially regarding the status of a Tax resident, of the relevant Party in the same circumstances under the Applicable Law relating to Taxation.
- 8.1.2 Each Party shall cooperate between themselves and with other states to ensure a fair and transparent application of Taxation to the Project Participants, in accordance with various bilateral Tax treaties concluded between the relevant Party(ies) and other states.
- 8.1.3 The Parties shall endeavour to minimize the incidence and complexity of formalities relating to Taxes and to decrease and simplify documentation requirements relating to Taxes (including, but not limited to, the administrative bodies of each of the Parties to comply with the instructive deadlines under its domestic legislation, not to request provision of publicly available documents and information, not to request from the Project Investor more documents than the explicitly provided in the legislation, and similar).
- 8.1.4 The procedural provisions of each Party applicable to the obligation to submit a declaration, the timeline for its submission, as well as any other procedural issues will apply, unless there are procedural arrangements in this Agreement that contradict the domestic legislation of the relevant Party.



8.2. Application of Corporate Income Tax Legislation

8.2.1 Subject to article 8.2.2., and except as otherwise expressly provided by under the Agreement, the Tax laws, regulations and interpretations of each Party in relation to Corporate Income Taxation:

8.2.1.1 as in force on the date of the conclusion of this Agreement (the "Signing Date Tax Code") shall be valid and apply to the Project Investor until and including the Fifteen Year COD date; and

8.2.1.2 as in force on the first day after the expiry of the Fifteen Year COD (the "Second Period Tax Code") shall be valid and apply to the Project Investor from the day after the expiry of the Fifteen Year COD date until and including the Twenty-Five Year COD date;

8.2.2 For the avoidance of doubt, any reduction, including a gradual reduction, of the Greek Corporate Income Tax, introduced in the Greek legislation by 31.12.2019 (including reductions applicable to periods after 31.12.2019) will apply to ICGB for the period defined in 8.2.1.1. as of the date that it shall enter into force for all Greek legal persons and entities.

For the avoidance of doubt, it is considered that any changes in the domestic legislation of each of the Parties, arising from the incorporation of Council Directive (EU) 2016/1164 in the domestic legislation of the Parties, will be applicable to the Project Investor as of the date that they would have been enacted and entered into force in the legislation of each of the Parties for all taxpayers.

8.2.3 For each year of the Second Tax Period:

8.2.3.1 the Project Investor shall, within thirty (30) days of the filing of its annual income Tax return, provide to each competent tax authority of the respective Party a report setting out:

(a) all Corporate Income Taxes that have been incurred by the Project Investor in the Republic of Bulgaria and by the Permanent Establishment in the Hellenic Republic during that year in accordance with the Second Period Tax Code (the "Second Period Paid Amount");

(b) all Corporate Income Taxes that would have been incurred by the Project Investor in the Republic of Bulgaria and by the Permanent Establishment in the Hellenic Republic during that year had the Signing Date Tax Code been in place (the "Second Period SD Amount"); and

(c) a comparison for the respective Party between the amounts under point a) and b); and

8.2.3.2 if, in respect of the relevant year for the respective Party:



- (a) the Second Period Paid Amount is less with more than twenty per cent (20%) of the Second Period SD Amount, the Project Investor shall pay to the respective Party such amount that is in excess of that twenty per cent (20%) threshold within sixty (60) days of the date of the report provided by the Project Investor under article 8.2.3.1; or
- (b) the Second Period Paid Amount is greater with more than twenty per cent (20%) of the Second Period SD Amount, the respective Party shall pay to the Project Investor such amount that is in excess of that twenty per cent (20%) threshold within sixty (60) days of the date of the report provided by the Project Investor under article 8.2.3.1.

8.3 Allocation of Profit

- 8.3.1 For the purpose of assessing entitlements for Corporate Income Taxation of each of the Parties the Aggregate Amount of Profits generated by the operation of the Pipeline System for each calendar year shall be attributed to the Project Investor and its Permanent Establishment based on the kilometers of the proportional share of each Party in the total length of the pipeline.
- 8.3.2 The allocation of profits described in this clause will be further supported by means of a unilateral advance pricing agreement (APA) to be entered into between the Hellenic Republic, the Project Investor and its Permanent Establishment for a duration equal with the duration of this Agreement. The process for concluding the advance pricing agreement (APA) will start after the signing of this Agreement.
- 8.3.3 For the purposes of calculating the Corporate Income Taxes deriving for each of the Parties for activities outside the scope of article 8.3.1 above, the profits shall be determined according to the applicable legislation by each of the Parties, including the Double Taxation Treaty, taking into account the requirements of article 8.2.1.

8.4 Interest on Loans by Interest Holders

- 8.4.1 Considering the strategic nature of the IGB Project and its relevance within the European Union, the Parties intend to grant to the Interest Holders the right to provide loans to the Project Investor at the open market conditions or, as an exception, at the conditions and interest rates that are more beneficial to the Project Investor, but only for the part of a loan that is secured by a sovereign guarantee confirmed by the European Commission. In these cases and only for any loans, already planned or future, that are wholly or partly supported by a sovereign guarantee, the Parties hereby agree that the interest on such loans will not be subject to any kind of adjustments or penalties for Tax purposes (including, without limitation, transfer pricing adjustments, deemed hidden distribution and other).

- ~~8.4.2~~ The rule set in article 8.4.1 shall apply to the Project Investor and the Interest Holders and only for the part of such loan that is

supported by a sovereign guarantee. Additionally, the interest on loans granted by a third party to the Interest Holders and on-lent to the Project Investor or its Permanent Establishment will only be increased by an arm's length intermediation fee and any financing expenses corresponding to the part of the loan that will be on-lent to the Project Investor and its Permanent Establishment.

8.5 Taxation and Fees on Real Estate

- 8.5.1 For the avoidance of any doubt, the Project Investor shall not be subject to fifteen per cent (15%) special real estate Tax (per Greek Law 3091/2002, including any similar or replacement act), nor shall the Project Investor be required to file the respective annual Tax returns.
- 8.5.2 For the avoidance of any doubt, in assessing real estate Tax and garbage collection fees under the Bulgarian Local Taxes and Fees Act (or any similar or replacement act), any value of equipment of the Pipeline System shall be excluded from the Taxable basis for determining real estate Tax and garbage collection fees.
- 8.5.3 In assessing "*Uniform Tax on the Ownership of the Real Estate Property*" in connection with the Project Investor in the Hellenic Republic, any value of equipment shall be excluded from the Taxable basis for determining the real estate property Tax on buildings.
- 8.5.4 In case the Project Investor acquires easement rights, except for usufruct rights, on real estate property in the Hellenic Republic that will be used for the purposes of the Pipeline System, no "*Uniform Tax on the Ownership of the Real Estate Property*" shall apply in the Hellenic Republic to the Project Investor or its Permanent Establishment.

8.6 VAT

- 8.6.1. As currently provided for by Article 35 para 1k of the Greek VAT Code (Law 2859/2000), any supplies of goods, intra-Community acquisitions of goods and supplies of services by Persons registered for VAT purposes in the Hellenic Republic (including Persons established in another EU Member State which operate through a fixed establishment, registered for VAT purposes in the Hellenic Republic) to the Permanent Establishment, which are used exclusively in relation to the construction of the Pipeline System (also including but not limited to any engineering, architectural and design services and other similar supplies related to the construction of the pipeline) shall be subject to reverse charge of VAT in the Hellenic Republic by the Permanent Establishment. The Project Investor shall be required to comply with any amendment of Article 35 para 1k of the Greek VAT Code (Law 2859/2000).

- 8.6.2 The Permanent Establishment shall be considered a public utility company within the meaning of Article 33 of the Greek VAT Code

(Law 2859/2000). The Permanent Establishment shall not be subject to any obligation to settle (*i.e.* payback to the Hellenic Republic) any VAT which it had previously been deducted for the purposes of the acquisition or construction of the Project Investor's investment goods (assets), in case that their use has not commenced within five (5) years as of the year within which the relevant expense was incurred. The Project Investor shall be required to comply with any amendment of Article 33 of the Greek VAT Code (Law 2859/2000), regarding this provision.

8.6.3 All refunds of VAT by the Tax administrations of any of the Parties shall be made within the statutory deadlines of the VAT legislation of the respective Party, which currently are:

8.6.3.1 For the Republic of Bulgaria – within the deadlines provided for in Article 92 of the Bulgarian VAT Act (or any similar provision replacing the latter); and

8.6.3.2 For the Hellenic Republic – within the deadlines provided for in Article 42 of Greek Code of Tax Procedure or any similar provision replacing the latter.

8.6.4. Late payment interest:

8.6.4.1 For the Republic of Bulgaria – if a refund of VAT is not made within the statutory deadlines without grounds, or a VAT refund is not made based on repealed grounds (such as, without limitation, revoked Tax assessment) the Tax authorities of the Republic of Bulgaria shall pay late payment interest to the Project Investor on the amount of the refund;

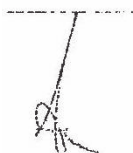
8.6.4.2 For the Hellenic Republic – if a refund of VAT is not made within the statutory deadlines, the Tax authorities of the Hellenic Republic shall pay late payment interest to the Project Investor on the amount of the refund.

8.6.4.3 The amount of the late payment interest as well as the procedure for payment thereof shall be determined as per the Applicable Law of the relevant Party.

8.6.5 The general rules of the VAT legislation of each Party shall apply to the supplies of goods between the Project Investor and its Permanent Establishment. Supplies of services ancillary to supplies of goods in the meaning of the applicable VAT legislation shall be interpreted as supplies of goods.

8.6.6 For the amounts that do not represent supplies of goods:

8.6.6.1 Amounts charged between the Project Investor and the Permanent Establishment, such as general and administrative costs or other purchases made by the Project Investor but fully or partly attributable to the Permanent Establishment, as well as purchase made by the Permanent Establishment but fully or partly attributable to the Project Investor, shall not be subject to Bulgarian or Greek VAT. Income allocated to the Permanent Establishment by the Project Investor and amounts charged by the Permanent



Establishment to the Project Investor pursuant to article 8.3, including construction cost, shall not be charged with Bulgarian VAT or Greek VAT; and

- 8.6.6.2 the Permanent Establishment shall have the right to recover input VAT for purchase of goods and for services according to the Greek VAT Code provisions on the basis that the Project Investor provides VAT-able Natural Gas transportation services to the Shippers.
- 8.6.7 The Project Investor shall be required to comply with the Tax laws, regulations and interpretations of each Party, as amended from time to time, in respect of the VAT Rate and any amendments required for the relevant application of the EU VAT legislation or any amendments and instructions required in order to comply with the judgments of the European Court of Justice or the European Commission decisions and guidelines.

8.7 Double Taxation Avoidance

For the purposes of elimination of double Taxation between the Republic of Bulgaria and the Hellenic Republic with respect to the Project Investor, any income derived or capital owned by the Project Investor in the Hellenic Republic which are subject to Taxation in the Hellenic Republic in accordance with article 8.3 shall be exempted from Taxation in the Republic of Bulgaria. The Republic of Bulgaria may nevertheless, in calculating the amount of the Tax on the remaining income or capital of the Project Investor, take into account the exempted income or capital.

8.8 Withholding Tax

No withholding Taxes shall be imposed neither on interest costs allocated from the Project Investor to the Permanent Establishment, nor on construction fees and nor on technical services rendered abroad which are allocated from the Project Investor to the Permanent Establishment. No withholding Taxes shall be imposed on any part of the amounts allocated for the purposes of article 8.3.1 from the Project Investor to the Permanent Establishment, or from the Permanent Establishment to the Project Investors as well as general administrative expenses if such shall be allocated from the Project Investor to its Permanent Establishment or from its Permanent Establishment to the Project Investor.

8.9 Grant and Financing

Any financing granted to the Project Investor under the European Energy Programme for Recovery, as well as any financing from the European Structural Investment Funds or other sources of financing having similar nature for the Project Investor for the purposes of the construction, renovation or improvement of the Pipeline System shall not be considered a Taxable donation for the purposes of the Taxation with Tax on acquisition of properties through donation under the rules of Bulgarian Local Taxes and Fees Act (including any amendment or replacement act).



9. FORCE MAJEURE

9.1 Responsibility for non-performance or delay in performance on the part of any Party with respect to any obligations or any part thereof under this Agreement shall be suspended to the extent that such non-performance or delay in performance is caused or occasioned by Force Majeure.

9.2 Force Majeure with respect to any Party shall be limited to:

9.2.1 natural disasters (earthquakes, landslides, cyclones, floods, fires, lightning, tidal waves, volcanic eruptions and other similar natural events or occurrences);

9.2.2 wars (whether declared or not) between sovereign states, acts of sabotage, terrorism, rebellion and insurrection”

9.2.3 international embargoes against states

provided, in each case, that the specified event or cause, of the type set forth in articles 9.2.1, 9.2.2 and/or 9.2.3 and any resulting effects preventing the performance by the relevant State of its obligations, or any part thereof, are beyond its control; and provided, concerning those events or causes of the type set forth in articles 9.2.1, 9.2.2 and/or 9.2.3 which are reasonably foreseeable, that these are not caused or contributed to by the negligence of a Party or of any relevant State Authority or any relevant State Entity or by any breach by any of the foregoing of this Agreement.

9.3 If a Party is prevented from carrying out its obligations or any part thereof under this Agreement as a result of Force Majeure, it shall promptly notify in writing the other to which performance is owed. The notice must:

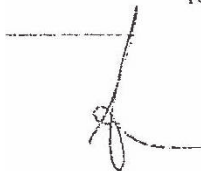
9.3.1 specify the obligations or part thereof that cannot be performed;

9.3.2 fully describe the event of Force Majeure;

9.3.3 estimate the time during which the Force Majeure will continue; and

9.3.4 specify the measures proposed to be adopted to remedy or abate the Force Majeure. Following this notice, and for so long as the Force Majeure continues, any obligations or parts thereof which cannot be performed because of the Force Majeure shall be suspended.

9.4 Any Party that is prevented from carrying out its obligations or any part thereof as a result of Force Majeure shall take such actions as are reasonably available to it and expend such funds as are necessary and reasonable to remove or remedy the Force Majeure and resume performance of its obligations and all parts thereof as soon as reasonably practicable.



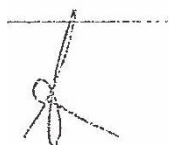
- 9.5 Any Party that is prevented from carrying out its obligations as a result of Force Majeure shall take, and shall also ensure that the relevant State Authority and/or State Entity takes, all such action as may be reasonably required to mitigate any loss suffered by any Project Participant during the continuance of Force Majeure and as a result thereof.

10. RESPONSIBILITY

- 10.1 Any failure of, or refusal by, a Party to fulfil or perform its obligations, take all actions and grant all rights and benefits as provided in this Agreement shall constitute a breach of its obligations under this Agreement.
- 10.2 The responsibility under article 10.1 shall in accordance with the general principles of international law, extend to the acts and omissions of any State Authority or State Entity.

11. DISPUTE RESOLUTION

- 11.1 The Parties shall endeavour to settle any disputes concerning the application or interpretation of this Agreement through diplomatic channels.
- 11.2 If a dispute has not been settled in accordance with article 11.1 within a reasonable period of time, each Party may, upon written notice to the other Party, submit the matter for final and binding resolution to an arbitral tribunal under this article 11.
- 11.3 Without prejudice to EU Law as referred to in article 2.1 of this Agreement, such an arbitral tribunal shall be constituted and shall conduct proceedings in accordance with the dispute resolution provisions contained in Article 27(3) of the Energy Charter Treaty, applying those dispute resolution provisions *mutatis mutandis* to this Agreement. The arbitral tribunal shall be entitled, without limitation, to order the payment of damages, inclusive of legal and other costs and interest, in internationally convertible currency.
- 11.4 In the absence of an agreement to the contrary between the Parties, the Arbitration Rules of UNCITRAL shall govern, except to the extent modified by the Parties or by the arbitrators. The tribunal shall take its decisions by a majority vote of its members.
- 11.5 The tribunal shall decide the dispute in accordance with this Agreement and applicable rules and principles of international law.
- 11.6 The arbitral award shall be final and binding upon the Parties.
- 11.7 The expenses of the tribunal, including the remuneration of its members, shall be borne in equal shares by the Parties. The tribunal may, however, at its discretion direct that a higher proportion of the costs be paid by one Party.



- 11.8 Unless the Parties agree otherwise, the tribunal shall sit in The Hague, The Netherlands, and use the premises and facilities of the Permanent Court of Arbitration.

12. AMENDMENTS AND TERMINATION

- 12.1 No Party shall amend, or otherwise seek to avoid or limit this Agreement without the prior written consent of the other Party. Any amendments to this Agreement shall be adopted by both Parties in writing and shall enter into force in accordance with the procedure set forth in article 13 paragraph 1 of the present Agreement.
- 12.2 This Agreement shall remain in full force and effect until the date of the completion of the decommissioning of the entire Pipeline System. No Party may denounce or withdraw from this Agreement or suspend the performance of its obligations under this Agreement before that date without the prior written consent of the other Party.

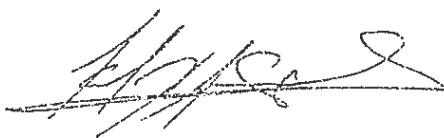
13. ENTRY INTO FORCE

- 13.1 This Agreement shall enter into force upon the exchange of instruments of ratification by both Parties.
- 13.2 As soon as possible following the signature of this Agreement, each Party shall submit this Agreement for ratification by its respective duly authorized institution.
- 13.3 In case the Applicable Law in a Party contradicts the rules set out in this Agreement, the rules set out in this Agreement shall prevail.
- 13.4 This Agreement has been made in two (2) original copies in the English language.

Done on this 10th day of October 2019 in Sofia, Bulgaria.

FOR THE HELLENIC REPUBLIC

FOR THE REPUBLIC OF
BULGARIA



KONSTANTINOS HATZIDAKIS

MINISTER OF ENVIRONMENT
AND ENERGY



TEMENUZHKA PETKOVA

MINISTER OF ENERGY

APPENDIX I

DEFINITIONS AND INTERPRETATION

Capitalised terms used in this Agreement (including the Preamble), and not otherwise defined herein, shall have the following meaning:

"Affiliate", in relation to a Person, means any other Person directly or indirectly controlling, controlled by or under common control with such Person, and "control" for these purposes means (a) holding, directly or indirectly, the majority of the voting rights or share capital of such Person or (b) otherwise having the power, directly or indirectly, to direct the management and policies of such Person;

"Agreement" means this Intergovernmental Agreement, including any Appendices attached hereto, as amended, supplemented or otherwise modified from time to time;

"Aggregate Amount of Profits" shall mean the profits/losses before Tax of the Project Investor calculated under the requirements of IFRS;

"Applicable Law" means the law (including legislation of all kind) applicable in the Territory of the Party or, as it may be, the Territories of the Parties;

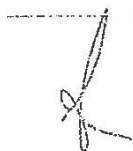
"Commercial Operation Date" means the date on which the Pipeline System commences or is deemed to commence commercial operations for the purpose of gas transportation agreements between the Project Investor and Shippers;

"Contractor" means any Person supplying (directly or indirectly, whether by contract, subcontract (of any tier) or otherwise) goods, work, technology or services, including financial services (including, *inter alia*, credit, financing, insurance or other financial accommodations) to the Project Investor or its Affiliates in connection with the IGB Project to an annual contractual value of at least EUR 100,000 (excluding, however, any individual acting in his or her role as an employee of any other Person or any Person acting in the capacity of a Lender);

"Corporate Income Tax" or "Corporate tax" means Tax levied by the Parties on the profits of Tax resident legal entities and/or the profits of the permanent establishments of the foreign legal entities, and "Corporate Income Taxation" shall be construed accordingly.

"Double Taxation Treaty" means any treaty or convention, to which the Parties are a party, with respect to Taxes for the avoidance of double Taxation of income or capital;

"Greek Facilities" means that part of the Pipeline System located or to be located the Hellenic Republic;



"ICGB AD" means a company established and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its registered seat at 13 Veslets Street, 1000 Sofia, Bulgaria, with UIC 201383265;

"IFRS" means (a) those international financial standards issued or adopted by the International Accounting Standards Board (IASB) (including international accounting standards issued by the International Accounting Standards Committee that have been adopted by the Accounting Standards Board); (b) those guidance notes and interpretations relating to the standards referred to in paragraph (a) developed by the International Financial Reporting Interpretations Committee or the Standing Interpretations Committee that have been approved or adopted by the IASB; and (c) all conventions, rules and procedures of international accounting practice which are regarded from time to time as permissible by the IASB;

"IGB Project" means the evaluation, development, design, construction, installation, financing, refinancing, ownership, insuring, operation (including the transportation of Natural Gas through the Pipeline System), repair, replacement, refurbishment, maintenance, expansion, extension (including laterals) and, at the relevant time, decommissioning of the Pipeline System;

"Interest Holder" means (a) any Person holding any form of (direct or indirect) equity or other ownership interest in ICGB AD; or (b) any Affiliate, successor or permitted assignee of any Person referred to in paragraph (a) of this definition;

"Lender" means any financial institution or other Person providing any indebtedness, loan, financial accommodation (including any hedging or other derivative arrangement), extension of credit or other financing to any Interest Holder or insurance in respect thereof in connection with the Pipeline System (including any refinancing thereof), and any successor or permitted assignee of any such financial institution or other Person;

"National" means:

- (a) any individuals possessing the nationality of the relevant Party;
- (b) any legal person, partnership or association, deriving its status as such from the laws in force in the relevant Party.

"Natural Gas" means any hydrocarbons or mixture of hydrocarbons and other gases consisting primarily of methane which at a temperature of 15° Celsius and at atmosphere pressure (1,01325 bar absolute) are or is predominantly in gaseous state;

"Parties" means, jointly, the Republic of Bulgaria and the Hellenic Republic; individually, a "Party";

"Permanent Establishment" means the permanent establishment of the Project Investor (to be) established in the Hellenic Republic for the purpose of the IGB Project. For the purpose of this

definition, "permanent establishment" shall have the meaning set out in the Double Tax Treaty (or, if at any time no such Double Taxation Treaty exists, "permanent establishment" shall have the same meaning as in the most recent version as at the date of execution of this Agreement of the Organisation for Economic Co-operation and Development's *"Model Tax Convention on Income and Capital"*). In the provisions of the present Intergovernmental Agreement related to VAT, the term "PE" shall have the meaning of "fixed establishment" as per Implementing Regulation (EU) 282/2011.

"Person" means any natural or legal person (whether public or private in nature);

"Pipeline System" means the Natural Gas interconnector between the Hellenic Republic and the Republic of Bulgaria with a total length of approximately 182 km, diameter of DN800 (32") and a transportation capacity of approximately 3 bNcm/y (expandable to approximately 5 bNcm/y), which is intended to run from an entry point in the vicinity of Komotini (Hellenic Republic) and an exit point in the vicinity of Stara Zagora (Republic of Bulgaria), including all physical assets associated with that pipeline system, including all plant, equipment, machines, pipelines, tanks, compressor stations, fibre optic cables and other ancillary physical assets, but excludes any other trunk pipelines to which that pipeline system may be interconnected;

"Project Activities" means the activities conducted or to be conducted by the Project Participants in connection with the ICB Project;

"Project Agreement" means any agreement, contract, license, concession or other document, other than this Agreement, to which, on the one hand, the Republic of Bulgaria (including its government) and/or, the Hellenic Republic (including its government), any State Authority or State Entity and, on the other hand, any Project Participant are or later become a party relating to the Project Activities (as any such agreement, contract or other document may be extended, renewed, replaced, amended or otherwise modified from time to time in accordance with its terms);

"Project Investor" means ICB AD (including any successor and permitted assignee thereof);

"Project Participant" means each of the Interest Holder, the Contractor, the Shipper, the Lender and ICB AD and the Greek Permanent Establishment;

"Fifteen Year COB Date" means the first 31 December to occur following the fifteenth (15th) anniversary of the Commercial Operations Date;

"Twenty-Five Year COB Date" means the first 31 December to occur following the twenty-fifth (25th) anniversary of the Commercial Operations Date;



"Shipper" means any Person which has a legal entitlement (whether arising by virtue of any contract or otherwise) to transport Natural Gas through all or any portion of the Pipeline System;

"State Authority" means any organ of the Republic of Bulgaria, or the Hellenic Republic respectively at each level of authority, whether the organ exercises legislative, executive, judicial or any other state functions, and including all central, regional, municipal, local and judicial organs or any consistent element of such organs having the power to govern, adjudicate, regulate, levy or collect Taxes, duties or other charges, grant licenses or permits or approvals or otherwise affect the rights and obligations of any Project Participants, their successors or permitted assignees, in respect of the Taxation Framework;

"State Entity" means any entity in which, directly or indirectly, the Republic of Bulgaria, or the Hellenic Republic respectively, has a controlling equity or ownership interest or similar economic interest, or which that state directly or indirectly controls. For purposes of this definition, "control" shall mean the possession, directly or indirectly, of the power to direct or cause the direction of the management and policies of a Person, whether through the ownership of a majority or other controlling interest in the voting securities, equity or other ownership interest in an entity, by law, or by agreement between Persons conferring such power or voting rights;

"Taxation Framework" means any and all of the activities and measures contemplated by this Agreement;

"Tax(es)" means all existing and future levies, duties (including excise duties), customs duties (meaning duties implemented within the European Union according to Council Regulation (EEC) No.2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and, on the Common Customs Tariff), imposts, payments, fees, penalties, assessments, taxes (including VAT or sales taxes), charges, contributions and levies deemed to provide a benefit ("antapodotika tel" in Greek) payable to or imposed by a state, any organ or any subdivision of a state, whether central or local, or any other body having the effective power to levy any such charges within the territory of a state, "Tax" shall mean any one of them, and "Taxation" and "Taxable" shall be construed accordingly;

"Territory" means the territory of a Party, including its territorial sea, and national air space, as well as the maritime areas over which that Party exercises or shall exercise sovereignty, sovereign rights or jurisdiction in accordance with international law (and "Territories" shall mean such territory in respect of both Parties);

"VAT" means value added Tax and any other similar Tax applicable to the provision of goods or services, works, services or technology, within the Territory of a Party; and

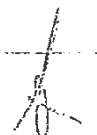
"VAT Rate" means the rate of VAT applicable in the respective Party from time to time.

The division of this Agreement into articles and other portions and the insertion of headings are for convenience of reference only and shall not affect the construction or interpretation hereof.

Unless otherwise indicated, all references to a "*article*" followed by a number or a letter refer to the specified article of this Agreement.

The terms "*this Agreement*," "*hereof*," "*herein*" and "*hereunder*" and similar expressions refer to this Agreement and not to any particular article or other portion hereof.

Unless otherwise specifically indicated or the context otherwise requires, words importing the singular shall include the plural and *vice versa* and words importing any gender shall include all genders, and "*include*," "*includes*" and "*including*" shall be deemed to be followed by the words "*without limitation*."



**ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΜΕΤΑΞΥ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ
ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ**

**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ
ΔΙΑΣΥΝΔΕΤΗΡΙΟ ΑΓΩΓΟ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ ΕΛΛΑΔΑΣ-
ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ (ΕΡΓΟ IGB)**

Η Ελληνική Δημοκρατία και η Δημοκρατία της Βουλγαρίας, καλούμενες εφεξής τα «Μέρη»

Λαμβάνοντας υπόψη ότι τα Μέρη, τα οποία είναι κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμμορφώνονται με τους κανόνες και τις αρχές που απορρέουν από το σχετικό δίκαιο της ΕΕ.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι τα Μέρη υπέγραψαν στις 15 Ιανουαρίου 2019 τη Δήλωση των Αντιπροσώπων των Κυβερνήσεων των Κρατών Μελών σχετικά με τις νομικές επιπτώσεις της απόφασης του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην υπόθεση Achmea και σχετικά με την προστασία των επενδύσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση, που αφορά επίσης την εφαρμογή της Συνθήκης για τον Χάρτη Ενέργειας μεταξύ των Κρατών Μελών.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι τα Μέρη κατανοούν ότι ο Επενδυτής Έργου επιθυμεί να κατασκευάσει και να εκμεταλλευτεί διασυνοριακό διασυνδεδετήριο αγωγό με αφετηρία την Ελληνική Δημοκρατία, ο οποίος είναι σχεδιασμένος για τη μεταφορά φυσικού αερίου προς και από τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας (Έργο IGB).

Λαμβάνοντας υπόψη ότι τα Μέρη αποδέχονται ότι η ανάπτυξη και η διασύνδεση του εν λόγω διασυνοριακού διασυνδεδετηρίου αγωγού θα ενισχύσει την ασφάλεια και τη διαθεσιμότητα της παροχής φυσικού αερίου.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι τα Μέρη αναγνωρίζουν τον σημαντικό στρατηγικό ρόλο που θα διαδραματίσει ο εν λόγω διασυνοριακός διασυνδεδετήριος αγωγός σε σχέση με τον Νότιο Διάδρομο φυσικού αερίου και με αναφορά στον χαρακτηρισμό αυτού ως έργου κοινού ενδιαφέροντος (PCI) από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 25 Ιουλίου 2018 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξέδωσε απόφαση σχετικά με την εξαίρεση της ICGB AD από τις απαιτήσεις σχετικά με την πρόσβαση τρίτων, την τιμολογιακή ρύθμιση και τον ιδιοκτησιακό διαχωρισμό για περίοδο 25 ετών.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 8 Νοεμβρίου 2018 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση C(2018)7295 για την έγκριση των όρων για Κρατικές Ενισχύσεις όσον αφορά την υλοποίηση του διασυνδεδετηρίου αγωγού φυσικού αερίου Ελλάδας-Βουλγαρίας (Έργο IGB), συμπεριλαμβάνοντας μια ρήτρα σχετικά με τη φορολογική σταθερότητα του εταιρικού εισοδήματος.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι τα Μέρη επιθυμούν να δημιουργήσουν ομοιόμορφες συνθήκες, και χωρίς διακρίσεις, για τη Φορολόγηση του Έργου IGB που δεν θα εισάγουν διακρίσεις, σύμφωνα με τις αντίστοιχες εθνικές τους νομοθεσίες και τις εφαρμοστέες διμερείς και πολυμερείς διεθνείς συμφωνίες και συνθήκες, και ότι επιθυμούν να συνεργαστούν για τον σκοπό αυτό.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι τα Μέρη επιθυμούν να συνάψουν την παρούσα Συμφωνία προκειμένου να ρυθμίσουν τη συνεργασία αυτή.

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

1. ΟΡΙΣΜΟΙ

Οι όροι με κεφαλαία που χρησιμοποιούνται στην παρούσα Συμφωνία (συμπεριλαμβανομένου του Προοιμίου) και δεν ορίζονται άλλως σε αυτή, έχουν την έννοια που τους αποδίδεται στο Παράρτημα 1 το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της Συμφωνίας.

2. ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΑΛΛΕΣ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΚΑΙ ΕΘΝΙΚΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

- 2.1** Καμία διάταξη της παρούσας Συμφωνίας δεν θίγει τα δικαιώματα ή τις υποχρεώσεις οποιουδήποτε Μέρους δυνάμει οποιασδήποτε σχετικής διεθνούς συνθήκης ή κανόνα διεθνούς δικαίου. Καμία διάταξη της παρούσας Συμφωνίας δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των Μερών που είναι Κράτη Μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως απορρέουν από την ιδιότητα μέλους τους.
- 2.2** Μόνο οι Συμμετέχοντες στο Έργο θα θεωρούνται «Επενδυτές» για τους σκοπούς του άρθρου 1 παρ. 7 της Συνθήκης για τον Χάρτη Ενέργειας και του Έργου IGB και κάθε πτυχή της αντίστοιχης συμμετοχής των Συμμετεχόντων στο Έργο για το Έργο IGB, καθώς επίσης κάθε συμφέρον που ενδέχεται να έχουν στο πλαίσιο συμφωνίας που αφορά το Έργο IGB, θεωρείται ως «Επένδυση» στο Έδαφος του σχετικού Συμμετέχοντος στο Έργο για τους σκοπούς του άρθρου 1 παρ. 6 της Συνθήκης για τον Χάρτη Ενέργειας.

3. ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΚΑΙ ΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

- 3.1** Με την επιφύλαξη των λοιπών διατάξεων της παρούσας, κάθε Μέρος αναλαμβάνει την υποχρέωση να εκπληρώσει και να εκτελέσει κάθε μία από τις υποχρεώσεις που υπέχει δυνάμει της παρούσας.
- 3.2** Κάθε Μέρος μεριμνά ώστε η αρμόδια Κρατική Αρχή ή/και η Κρατική Οντότητα αυτού (ή αναλόγως οι Κρατικές Αρχές ή/και οι Κρατικές Οντότητες) να προβούν σε όλες τις απαραίτητες ενέργειες για την εφαρμογή του Φορολογικού Πλαισίου.
- 3.3** Στον βαθμό που επιτρέπεται από το Εφαρμοστέο Δίκαιο, η παρούσα Συμφωνία αποδεικνύει, χωρίς ανάγκη περαιτέρω ενέργειας από οποιοδήποτε Μέρος, τη χορήγηση οποιουδήποτε δικαιώματος, έγκρισης ή εξουσίας σε οποιαδήποτε Κρατική Αρχή ή/και Κρατική Οντότητα, όπως είναι απαραίτητο προκειμένου η εν λόγω Κρατική Αρχή ή/και Κρατική Οντότητα να εκπληρώσει τις σχετικές δεσμεύσεις που απορρέουν από τα άρθρα 3.1 και 3.2.

4. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΚΑΙ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΕΣ ΟΝΤΟΤΗΤΕΣ

- 4.1** Τα Μέρη θα συνεργαστούν προκειμένου να θεσπίσουν και να διατηρήσουν τις απαραίτητες προϋποθέσεις για την εφαρμογή του Φορολογικού Πλαισίου, σύμφωνα με την παρούσα.
- 4.2** Κάθε Μέρος αναλαμβάνει την υποχρέωση να συνέρχεται καλόπιστα σε κάθε εύλογη χρονική στιγμή και όποτε απαιτείται ευλόγως για τη διαπραγμάτευση και, εφόσον κριθεί δέον, για τη σύναψη συμφωνιών κατά περίπτωση μεταξύ τους ή με άλλα κράτη, διεθνείς οργανισμούς και αρχές προκειμένου να εγκρίνουν, να επιτρέψουν και να υποστηρίξουν την εφαρμογή του Φορολογικού Πλαισίου σύμφωνα με την παρούσα Συμφωνία.
- 4.3** Κάθε Μέρος ορίζει τα ακόλουθα πρόσωπα για να στέλνουν και να λαμβάνουν αλληλογραφία και γνωστοποιήσεις από το αντισυμβαλλόμενο Μέρος σχετικά με τη Συμφωνία και για να ενεργεί ως συντονιστής αναφορικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις του Μέρους στο πλαίσιο αυτής:
- 4.3.1** για τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας: *Επικεφαλής της Διεύθυνσης Ενεργειακών Έργων και Διεθνούς Συνεργασίας, Υπουργείο Ενέργειας.*
- 4.3.2** για την Ελληνική Δημοκρατία: *Επικεφαλής Διεθνών και Ευρωπαϊκών Σχέσεων, Υπουργείο Περιβάλλοντος και Ενέργειας.*

Κάθε Μέρος μπορεί να ορίσει πρόσθετα πρόσωπα ή αντικαταστάτες που θα ενεργούν σύμφωνα με το παρόν άρθρο 4.3, προβαίνοντας σε σχετική γνωστοποίηση προς το αντισυμβαλλόμενο Μέρος.

5. ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ

- 5.1** Κάθε Μέρος οφείλει να λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να διευκολυνθεί η μεταφορά του φυσικού αερίου στο πλαίσιο του Έργου IGB, σύμφωνα με την αρχή της ελεύθερης διαμετακόμισης και χωρίς διάκριση όσον αφορά την προέλευση, τον προορισμό ή την ιδιοκτησία του εν λόγω Φυσικού Αερίου ή χωρίς διακρίσεις όσον αφορά το τίμημα με βάση τέτοιου είδους διακρίσεις, και χωρίς να επιβάλλονται αδικαιολόγητες καθυστερήσεις, περιορισμοί ή επιβαρύνσεις.
- 5.2** Συγκεκριμένα, κάθε Μέρος θα επιτρέπει τη μεταφορά Φυσικού Αερίου μέσω του Συστήματος Αγωγού ή οποιουδήποτε μέρους αυτού (εκτός εάν ρητώς προβλέπεται άλλως στην παρούσα Συμφωνία ή σε οποιαδήποτε Συμφωνία του Έργου) σύμφωνα με την αρχή της ελεύθερης διαμετακόμισης και χωρίς διάκριση όσον αφορά την προέλευση, τον προορισμό ή την ιδιοκτησία αυτού του Φυσικού Αερίου, και χωρίς να επιβάλλει οποιεσδήποτε αδικαιολόγητες καθυστερήσεις ή περιορισμούς.

6. ΜΗ ΔΙΑΚΟΠΗ ΤΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ

- 6.1** Με την επιφύλαξη της ρήτρας 6.2, κανένα Μέρος δεν δύναται να διακόπτει, να περιορίζει, να καθυστερεί ή άλλως να παρεμποδίζει με οποιονδήποτε τρόπο τις δραστηριότητες του Έργου στο Έδαφός του, εκτός αν έχει εξουσιοδοτηθεί ειδικά από αρμόδια αρχή επίλυσης διαφορών.
- 6.2** Κατά παρέκκλιση της ρήτρας 6.1, όταν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι η συνέχιση των Δραστηριοτήτων του Έργου στο Έδαφος ενός Μέρους δημιουργεί ή θα δημιουργούσε μη εύλογο κίνδυνο ή διακινδύνευση για τη δημόσια υγεία και ασφάλεια, για περιουσία ή για το περιβάλλον, το Μέρος δύναται να διακόψει τις Δραστηριότητες του Έργου στο Έδαφός του, αλλά μόνο στο βαθμό και για το χρονικό διάστημα που απαιτείται προκειμένου να καταστεί δυνατή η εξάλειψη του εν λόγω κινδύνου ή της εν λόγω διακινδύνευσης.
- 6.3** Σε περίπτωση που συμβεί οποιοδήποτε γεγονός ή προκύψει κάποια κατάσταση που βασίμως κρίνεται ότι απειλεί να διακόψει, να περιορίσει ή άλλως να παρεμποδίσει τις Δραστηριότητες του Έργου («**απειλή**» για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου), το Μέρος στο Έδαφος του οποίου έχει προκύψει η εν λόγω απειλή οφείλει να καταβάλει κάθε νόμιμη και εύλογη προσπάθεια για την εξάλειψη της απειλής.
- 6.4** Σε περίπτωση που συμβεί οποιοδήποτε γεγονός ή προκύψει οποιαδήποτε κατάσταση που διακόπτει, περιορίζει ή παρεμποδίζει με άλλο τρόπο τις Δραστηριότητες του Έργου («**διακοπή**» για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου) το Μέρος στο Έδαφος του οποίου έχει προκύψει η εν λόγω διακοπή οφείλει να ενημερώσει άμεσα το αντισυμβαλλόμενο Μέρος και τον Επενδυτή Έργου για τη διακοπή, να παράσχει πλήρεις λεπτομέρειες σε εύλογο βαθμό σχετικά με τους λόγους αυτής και να καταβάλει κάθε νόμιμη και εύλογη προσπάθεια προκειμένου να εξαιρεθούν οι λόγοι που προκαλούν τη διακοπή αυτή και να προωθήσει την αποκατάσταση των Δραστηριοτήτων του Έργου το συντομότερο δυνατό.

7. ΜΟΝΙΜΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- 7.1** Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η διαχείριση του Έργου IGB θα γίνεται από τον Επενδυτή Έργου στη Δημοκρατία της Βουλγαρίας.

- 7.2 Τα Μέρη απαιτούν ότι για την εφαρμογή των όρων και των προϋποθέσεων της παρούσας, η Μόνιμη Εγκατάσταση είναι εγκατεστημένη στην Ελληνική Δημοκρατία.

8. ΦΟΡΟΙ

8.1. Γενικά

- 8.1.1 Κάθε Μέρος εξασφαλίζει ότι η φορολογική μεταχείριση των Συμμετεχόντων στο Έργο σε σχέση με οποιοδήποτε μέρος του Έργου IGB (ή οποιαδήποτε Περιουσιακά Στοιχεία ή Δραστηριότητες του Έργου) δεν θα είναι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που εφαρμόζεται στους υπηκόους, και ιδίως όσον αφορά το καθεστώς Φορολογικού Κατοίκου, του σχετικού Μέρους στις ίδιες περιστάσεις σύμφωνα με το Εφαρμοστέο Φορολογικό Δίκαιο.
- 8.1.2 Κάθε Μέρος οφείλει να συνεργάζεται με το αντισυμβαλλόμενο Μέρος και με άλλα κράτη προκειμένου να εξασφαλιστεί η δίκαιη και διαφανής εφαρμογή της Φορολογίας στους Συμμετέχοντες στο Έργο, σύμφωνα με διάφορες διμερείς φορολογικές συμβάσεις που συνάπτονται μεταξύ του(των) σχετικού(ων) Μέρους(ων) και άλλων κρατών.
- 8.1.3 Τα Μέρη οφείλουν να καταβάλλουν κάθε προσπάθεια προκειμένου να ελαχιστοποιήσουν την επίπτωση και την πολυπλοκότητα των φορολογικών διατυπώσεων, καθώς επίσης να μειώσουν και να απλοποιήσουν τις απαιτήσεις φορολογικής τεκμηρίωσης (συμπεριλαμβανομένων ενδεικτικά των διοικητικών οργάνων κάθε Μέρους για συμμόρφωση με τις καθοριζόμενες προθεσμίες σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, το να μην ζητούνται έγγραφα και πληροφορίες που να είναι δημοσίως διαθέσιμα, το να μην ζητούνται από τον Επενδυτή Έργου επιπλέον έγγραφα πέραν των όσων προβλέπονται ρητά από τη νομοθεσία και παρόμοιες προβλέψεις).
- 8.1.4 Ισχύουν οι διαδικαστικές διατάξεις κάθε Μέρους όσον αφορά την υποχρέωση υποβολής δήλωσης, το χρονοδιάγραμμα για την υποβολή της, καθώς και οποιαδήποτε άλλα διαδικαστικά ζητήματα, εκτός αν υφίστανται διαδικαστικές ρυθμίσεις στην παρούσα που αντιβαίνουν την εθνική εσωτερική νομοθεσία του σχετικού Μέρους.

8.2. Εφαρμογή της νομοθεσίας περί φόρου εισοδήματος εταιρειών νομικών προσώπων

- 8.2.1 Με την επιφύλαξη του άρθρου 8.2.2., εκτός αν άλλως ρητώς προβλέπεται από τη Συμφωνία, οι νόμοι, οι κανονισμοί και οι ερμηνείες περί φορολόγησης έτερου Μέρους σε σχέση με τη φορολόγηση εισοδήματος νομικών προσώπων εταιρειών :
- 8.2.1.1 όπως ίσχυαν κατά την ημερομηνία σύναψης της παρούσας (ο «**Φορολογικός Κώδικας Ημερομηνίας Υπογραφής**»), θα συνεχίσουν να είναι έγκυροι και να εφαρμόζονται για τον Επενδυτή Έργου έως και το δέκατο πέμπτο (15ο) έτος της Ημερομηνίας Εμπορικής Εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένου, και
- 8.2.1.2 όπως ίσχυαν την πρώτη ημέρα μετά τη λήξη της δεκαπενταετούς εμπορικής εκμετάλλευσης (ο «**Φορολογικός Κώδικας Δεύτερης Περιόδου**»), θα συνεχίσουν να είναι έγκυροι και να εφαρμόζονται για τον Επενδυτή Έργου από την ημέρα που έπεται της λήξης της δεκαπενταετούς εμπορικής εκμετάλλευσης, μέχρι και την ημερομηνία του εικοστού πέμπτου έτους εμπορικής εκμετάλλευσης.
- 8.2.2 Προς αποφυγή αμφιβολιών, οποιαδήποτε μείωση του ελληνικού φόρου εισοδήματος νομικών προσώπων εταιρειών, συμπεριλαμβανομένης της σταδιακής μείωσης, που εισάγεται στην ελληνική νομοθεσία μέχρι τις 31.12.2019 (συμπεριλαμβανομένων μειώσεων που ισχύουν για την περίοδο μετά τις 31.12.2019) θα ισχύει για τον ICGB για την περίοδο που ορίζεται στο

άρθρο 8.2.1.1. από την ημερομηνία που τίθεται σε ισχύ για όλα τα νομικά πρόσωπα και οντότητες στην Ελλάδα.

Προς αποφυγή αμφιβολιών, θεωρείται ότι τυχόν αλλαγές στην εθνική νομοθεσία έτερου Μέρους, οι οποίες απορρέουν από την ενσωμάτωση της Οδηγίας (ΕΕ) 2016/1164 στο εθνικό δίκαιο των Μερών, θα ισχύουν για τον Επενδυτή Έργου από την ημερομηνία που θα είχαν τεθεί σε ισχύ στη νομοθεσία κάθε Μέρους για όλους τους φορολογούμενους.

8.2.3 Για κάθε έτος της Δεύτερης Φορολογικής Περιόδου:

8.2.3.1 ο Επενδυτής Έργου, εντός τριάντα (30) ημερών από την υποβολή της ετήσιας φορολογικής δήλωσης εισοδήματος, παρέχει σε κάθε αρμόδια φορολογική αρχή του αντίστοιχου Μέρους έκθεση για τα εξής στοιχεία:

- (α) όλους τους εταιρικούς φόρους νομικών προσώπων εισοδήματος που επιβλήθηκαν στον Επενδυτή Έργου στη Δημοκρατία της Βουλγαρίας και στη Μόνιμη Εγκατάσταση στην Ελλάδα κατά τη διάρκεια του έτους αυτού, σύμφωνα με τον Φορολογικό Κώδικα Δεύτερης Περιόδου («**Καταβληθέν Ποσό Δεύτερης Περιόδου**»).
- (β) όλους τους εταιρικούς φόρους εισοδήματος νομικών προσώπων που θα είχαν επιβληθεί στον Επενδυτή Έργου στη Δημοκρατία της Βουλγαρίας και στη Μόνιμη Εγκατάσταση στην Ελλάδα κατά τη διάρκεια του έτους αυτού, αν είχε εφαρμοστεί ο Φορολογικός Κώδικας Ημερομηνίας Υπογραφής («**Ποσό Ημερομηνίας Υπογραφής Δεύτερης Περιόδου**»), και
- (γ) σύγκριση για το αντίστοιχο Μέρος μεταξύ των ποσών που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β), και

8.2.3.2 αν, όσον αφορά το σχετικό έτος για το αντίστοιχο Μέρος:

- (α) το Καταβληθέν Ποσό Δεύτερης Περιόδου είναι μικρότερο κατά περισσότερο από είκοσι τοις εκατό (20%) του Ποσού Ημερομηνίας Υπογραφής Δεύτερης Περιόδου, ο Επενδυτής Έργου θα καταβάλει στο αντίστοιχο Μέρος ποσό τέτοιο που να υπερβαίνει το εν λόγω όριο είκοσι τοις εκατό (20%) εντός εξήντα (60) ημερών από την ημερομηνία της αναφοράς που υπέβαλε ο Επενδυτής Έργου σύμφωνα με το άρθρο 8.2.3.1, ή
- (β) το Καταβληθέν Ποσό Δεύτερης Περιόδου είναι μεγαλύτερο κατά περισσότερο από είκοσι τοις εκατό (20%) του Ποσού Ημερομηνίας Υπογραφής Δεύτερης Περιόδου, το αντίστοιχο Μέρος θα καταβάλει στον Επενδυτή Έργου ποσό τέτοιο που να υπερβαίνει το εν λόγω όριο είκοσι τοις εκατό (20%) εντός εξήντα (60) ημερών από την ημερομηνία της αναφοράς που υπέβαλε ο Επενδυτής Έργου σύμφωνα με το άρθρο 8.2.3.1.

8.3 Κατανομή κερδών

8.3.1 Για την εκτίμηση των δικαιωμάτων για τη φορολόγηση εισοδήματος νομικών προσώπων εταιρειών κάθε Μέρους, το Συνολικό Ποσό Κερδών που προέρχεται από τη λειτουργία του Συστήματος Αγωγού για κάθε ημερολογιακό έτος αποδίδεται στον Επενδυτή Έργου και στη Μόνιμη Εγκατάστασή του με βάση το αναλογικό μερίδιο που έχει κάθε Μέρος βάσει των χιλιομέτρων επί του συνολικού μήκους του αγωγού.

8.3.2 Η κατανομή των κερδών που περιγράφεται στην παρούσα ρήτρα θα υποστηριχθεί περαιτέρω με μια μονομερή εκ των προτέρων συμφωνία τιμολόγησης (ΑΡΑ) που θα συναφθεί μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Επενδυτή Έργου και της Μόνιμης Εγκατάστασής του για διάρκεια ίση με τη διάρκεια της παρούσας. Η διαδικασία σύναψης της εκ των προτέρων συμφωνίας τιμολόγησης (ΑΡΑ) θα ξεκινήσει μετά την υπογραφή της παρούσας.

- 8.3.3** Για τους σκοπούς υπολογισμού των φόρων εισοδήματος νομικών προσώπων που προκύπτουν για κάθε Μέρος για δραστηριότητες εκτός του πεδίου εφαρμογής του ανωτέρω άρθρου 8.3.1, τα κέρδη καθορίζονται σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία από κάθε Μέρος, συμπεριλαμβανομένης της σύμβασης αποφυγής διπλής φορολογίας λαμβάνοντας υπόψη τις απαιτήσεις του άρθρου 8.2.1.

8.4 Τόκος επί δανείων για κατόχους συμμετοχών

- 8.4.1** Λαμβάνοντας υπόψη τη στρατηγική φύση του Έργου IGB και τη συνάφειά του εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα Μέρη σκοπεύουν να χορηγήσουν στους Κατόχους Συμμετοχών το δικαίωμα να χορηγούν δάνεια στον Επενδυτή Έργου υπό όρους ανοικτής αγοράς ή, κατ' εξαίρεση, υπό τους όρους και με τα επιτόκια που είναι τα πιο επωφελή για τον Επενδυτή Έργου, αλλά μόνο όσον αφορά το μέρος του δανείου που εξασφαλίζεται με κρατική εγγύηση η οποία έχει επιβεβαιωθεί επισήμως από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Σε αυτές τις περιπτώσεις και μόνο για τυχόν ήδη προγραμματισμένα ή μελλοντικά δάνεια που υποστηρίζονται εν όλω ή εν μέρει από κρατική εγγύηση, τα Μέρη με την παρούσα συμφωνούν ότι οι τόκοι επί των εν λόγω δανείων δεν υπόκεινται σε τυχόν προσαρμογές ή κυρώσεις για φορολογικούς σκοπούς (συμπεριλαμβανομένων, χωρίς περιορισμό, των προσαρμογών των τιμών μεταβίβασης, της θεωρούμενης κρυφής διανομής και άλλων).
- 8.4.2** Ο κανόνας που ορίζεται στο άρθρο 8.4.1 ισχύει για τον Επενδυτή Έργου και τους Κατόχους Συμμετοχών και μόνο για το τμήμα του δανείου που υποστηρίζεται από κρατική εγγύηση. Επιπρόσθετα, οι τόκοι επί των δανείων που χορηγούνται από τρίτους στους Κατόχους Συμμετοχών και με δανειοδότηση στον Επενδυτή Έργου ή στη Μόνιμη Εγκατάστασή του, αυξάνονται μόνο με αμοιβή διαμεσολάβησης σε καθαρά εμπορική βάση και τυχόν έξοδα χρηματοδότησης που αντιστοιχούν στο τμήμα του δανείου που θα δανειστεί ο Επενδυτής Έργου και η Μόνιμη Εγκατάστασή του.

8.5 Φορολόγηση και Φόρος Ακίνητης Περιουσίας

- 8.5.1** Προς αποφυγή αμφιβολιών, ο Επενδυτής Έργου δεν υπόκειται στον Ειδικό Φόρο Ακίνητης Περιουσίας με συντελεστή δεκαπέντε τοις εκατό (15%) (σύμφωνα με τον Ελληνικό Νόμο 3091/2002, συμπεριλαμβανομένων οποιωνδήποτε παρόμοιων πράξεων ή πράξεων αντικατάστασης), ούτε ο Επενδυτής Έργου χρειάζεται να υποβάλει αντίστοιχες ετήσιες φορολογικές δηλώσεις.
- 8.5.2** Προς αποφυγή αμφιβολιών, κατά την εκτίμηση του φόρου ακίνητης περιουσίας και των τελών αποκομιδής απορριμμάτων σύμφωνα με τη βουλγαρική νομοθεσία περί τοπικών φόρων και τελών (ή οποιαδήποτε παρόμοια πράξη ή πράξη αντικατάστασης), οποιαδήποτε αξία εξοπλισμού του Συστήματος Αγωγού εξαιρείται από τη φορολογητέα βάση για τον καθορισμό του φόρου ακίνητης περιουσίας και των τελών αποκομιδής απορριμμάτων.
- 8.5.3** Κατά την εκτίμηση του «*Ενιαίου Φόρου Ακίνητης Περιουσίας*» σε σχέση με τον Επενδυτή Έργου στην Ελληνική Δημοκρατία, οποιαδήποτε αξία εξοπλισμού εξαιρείται από τη φορολογητέα βάση για τον προσδιορισμό του φόρου ακινήτων επί των κτιρίων.
- 8.5.4** Σε περίπτωση που ο Επενδυτής Έργου αποκτήσει δικαιώματα δουλείας, εκτός από τα δικαιώματα επικαρπίας, σε ακίνητα που βρίσκονται στην Ελληνική Δημοκρατία και τα οποία θα χρησιμοποιηθούν για τους σκοπούς του Συστήματος Αγωγού, δεν επιβάλλεται «*Ενιαίος Φόρος Ακίνητης Περιουσίας*» εντός της Ελληνικής Δημοκρατίας για τον Επενδυτή Έργου ή στη Μόνιμη Εγκατάστασή του.

8.6 ΦΠΑ Φόρος Προστιθέμενης Αξίας

- 8.6.1.** Όπως προβλέπεται από το άρθρο 35 παρ. 1κ του Ελληνικού Κώδικα ΦΠΑ (ν. 2859/2000), οι παραδόσεις αγαθών, οι ενδοκοινοτικές αποκτήσεις αγαθών και οι παροχές υπηρεσιών από πρόσωπα καταχωρημένα ως υποκείμενα στον ΦΠΑ στην Ελληνική Δημοκρατία (συμπεριλαμβανομένων προσώπων που εδρεύουν σε άλλο κράτος μέλος της ΕΕ που λειτουργεί μέσω μόνιμης εγκατάστασης και έχει καταχωρηθεί για σκοπούς ΦΠΑ στην Ελληνική Δημοκρατία) στη Μόνιμη Εγκατάσταση, που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά σε σχέση με την κατασκευή του Συστήματος Αγωγού (συμπεριλαμβανομένων ενδεικτικά, και όχι περιοριστικά, οποιωνδήποτε τεχνικών, αρχιτεκτονικών και σχεδιαστικών υπηρεσιών, καθώς επίσης άλλες παρόμοιες προμήθειες που σχετίζονται με την κατασκευή του αγωγού) υπόκεινται σε μηχανισμό αντιστροφής της επιβάρυνσης του ΦΠΑ στην Ελληνική Δημοκρατία από τη Μόνιμη Εγκατάσταση. Ο Επενδυτής Έργου οφείλει να συμμορφώνεται με οποιαδήποτε τροποποίηση του άρθρου 35 παρ. 1κ του Ελληνικού Κώδικα ΦΠΑ (ν. 2859/2000).
- 8.6.2** Η Μόνιμη Εγκατάσταση θεωρείται εταιρεία κοινής ωφέλειας κατά την έννοια του άρθρου 33 του Ελληνικού Κώδικα ΦΠΑ (ν. 2859/2000). Η Μόνιμη Εγκατάσταση δεν υπόκειται σε καμία υποχρέωση διακανονισμού (δηλαδή επιστροφής στην Ελληνική Δημοκρατία) οποιουδήποτε ΦΠΑ που είχε προηγουμένως αφαιρεθεί για τους σκοπούς της απόκτησης ή της κατασκευής των επενδυτικών αγαθών (περιουσιακών στοιχείων) του Επενδυτή Έργου, σε περίπτωση που η χρήση τους δεν έχει αρχίσει εντός πέντε (5) ετών από το έτος εντός του οποίου προέκυψαν τα σχετικά έξοδα. Ο Επενδυτής Έργου οφείλει να συμμορφώνεται με οποιαδήποτε τροποποίηση του άρθρου 33 του Ελληνικού Κώδικα ΦΠΑ (ν. 2859/2000) όσον αφορά αυτή την πρόβλεψη.
- 8.6.3** Όλες οι επιστροφές ΦΠΑ από τις Φορολογικές Διοικήσεις οποιουδήποτε από τα Μέρη θα γίνονται εντός των προβλεπόμενων εκ της νομοθεσίας περί ΦΠΑ προθεσμιών του αντίστοιχου Μέρους, οι οποίες είναι επί του παρόντος οι εξής:
- 8.6.3.1** Για τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας – εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο άρθρο 92 του Βουλγαρικού νόμου περί ΦΠΑ (ή οποιαδήποτε παρόμοια διάταξη αντικαθιστά την τελευταία), και
- 8.6.3.2** Για την Ελληνική Δημοκρατία – εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο άρθρο 42 του Ελληνικού Κώδικα Φορολογικής Διαδικασίας ή οποιαδήποτε παρόμοια διάταξη αντικαθιστά την τελευταία.
- 8.6.4.** Τόκοι υπερημερίας:
- 8.6.4.1** Για τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας – αν η επιστροφή του ΦΠΑ δεν γίνει εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών χωρίς αιτιολογία ή αν η επιστροφή του ΦΠΑ δεν γίνει λόγω μη ύπαρξης αιτιολογημένης βάσης (όπως, μη ύπαρξη περιορισμών, ανάκληση δήλωσης) οι φορολογικές αρχές της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας καταβάλλουν τόκους υπερημερίας στον Επενδυτή Έργου επί του ποσού της επιστροφής.
- 8.6.4.2** Για την Ελληνική Δημοκρατία – αν η επιστροφή του ΦΠΑ δεν γίνει εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών, οι φορολογικές αρχές της Ελληνικής Δημοκρατίας καταβάλλουν τόκους υπερημερίας στον Επενδυτή Έργου επί του ποσού της επιστροφής.
- 8.6.4.3** Το ύψος του τόκου υπερημερίας, καθώς και η διαδικασία καταβολής του καθορίζονται σύμφωνα με το Εφαρμοστέο Δίκαιο του αντίστοιχου Μέρους.
- 8.6.5** Οι γενικοί κανόνες της νομοθεσίας ΦΠΑ που ισχύει για κάθε Μέρος εφαρμόζονται στις παραδόσεις αγαθών μεταξύ του Επενδυτή Έργου και της Μόνιμης Εγκατάστασης του. Οι παρεπόμενες υπηρεσίες στις παραδόσεις αγαθών κατά την έννοια της εφαρμοστέας νομοθεσίας περί ΦΠΑ ερμηνεύονται ως παραδόσεις αγαθών.

8.6.6 Για τα ποσά που δεν αντιπροσωπεύουν παραδόσεις αγαθών:

8.6.6.1 Ποσά που χρεώνονται μεταξύ του Επενδυτή Έργου και της Μόνιμης Εγκατάστασης, όπως τα γενικά και διοικητικά έξοδα ή άλλες αγορές που πραγματοποιούνται από τον Επενδυτή Έργου αλλά αποδίδονται πλήρως ή εν μέρει στη Μόνιμη Εγκατάσταση, καθώς και οι αγορές που πραγματοποιούνται από τη Μόνιμη Εγκατάσταση, αλλά αποδίδονται πλήρως ή εν μέρει στον Επενδυτή Έργου, δεν υπόκεινται σε βουλγαρικό ή ελληνικό ΦΠΑ. Το εισόδημα που κατανέμεται στη Μόνιμη Εγκατάσταση από τον Επενδυτή Έργου και τα ποσά που χρεώνει η Μόνιμη Εγκατάσταση τον Επενδυτή Έργου σύμφωνα με το άρθρο 8.3, συμπεριλαμβανομένου του κόστους κατασκευής, δεν επιβαρύνονται με βουλγαρικό ή ελληνικό ΦΠΑ και

8.6.6.2 η Μόνιμη Εγκατάσταση έχει το δικαίωμα να ανακτά τον ΦΠΑ επί των εισροών για αγορά αγαθών και υπηρεσιών σύμφωνα με τις διατάξεις του Ελληνικού Κώδικα ΦΠΑ επί τη βάση του ότι ο Επενδυτής Έργου παρέχει υπηρεσίες μεταφοράς φυσικού αερίου σε Χρήστες του αγωγού, οι οποίες υπάγονται σε ΦΠΑ.

8.6.7 Ο Επενδυτής Έργου οφείλει να συμμορφώνεται με τους φορολογικούς νόμους, κανονισμούς και ερμηνείες του κάθε Μέρους, όπως τροποποιούνται κατά διαστήματα, όσον αφορά τον συντελεστή ΦΠΑ και τις τυχόν τροποποιήσεις που απαιτούνται για τη σχετική εφαρμογή της νομοθεσίας της ΕΕ για τον ΦΠΑ ή τις τροποποιήσεις και τις οδηγίες που απαιτούνται για συμμόρφωση με τις αποφάσεις του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή με τις αποφάσεις και τις κατευθυντήριες γραμμές της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

8.7 Αποφυγή Διπλής Φορολόγησης

Για τους σκοπούς της αποφυγής διπλής φορολόγησης μεταξύ της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ελληνικής Δημοκρατίας σε σχέση με τον Επενδυτή Έργου, εισόδημα που παράγεται ή κεφάλαιο που ανήκει στον Επενδυτή Έργου εντός της Ελληνικής Δημοκρατίας και υπόκειται σε φορολόγηση στην Ελληνική Δημοκρατία σύμφωνα με το άρθρο 8.3 απαλλάσσεται από τη φορολόγηση στη Δημοκρατία της Βουλγαρίας. Ωστόσο, η Δημοκρατία της Βουλγαρίας μπορεί, κατά τον υπολογισμό του ποσού του φόρου επί του υπολοίπου εισοδήματος ή κεφαλαίου του Επενδυτή Έργου, να λάβει υπόψη το απαλλασσόμενο εισόδημα ή κεφάλαιο.

8.8 Παρακρατούμενοι φόροι

Κανένας παρακρατούμενος φόρος δεν θα επιβληθεί ούτε στους τόκους που κατανέμονται από τον Επενδυτή Έργου στη Μόνιμη Εγκατάσταση ούτε στις αμοιβές κατασκευής, ούτε στις τεχνικές υπηρεσίες που παρέχονται στο εξωτερικό και οι οποίες κατανέμονται από τον Επενδυτή Έργου στη Μόνιμη Εγκατάσταση. Κανένας παρακρατούμενος φόρος δεν θα επιβληθεί σε οποιοδήποτε μέρος των ποσών που κατανέμονται για τους σκοπούς του άρθρου 8.3.1 από τον Επενδυτή Έργου στη Μόνιμη Εγκατάσταση ή από τη Μόνιμη Εγκατάσταση στους Επενδυτές Έργου, καθώς και στα γενικά διοικητικά έξοδα, εφόσον διανέμονται από τον Επενδυτή Έργου στη Μόνιμη Εγκατάστασή του ή από τη Μόνιμη Εγκατάστασή του στον Επενδυτή Έργου.

8.9 Χορήγηση και χρηματοδότηση

Κάθε χρηματοδότηση που χορηγείται στον Επενδυτή Έργου στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ενεργειακού Προγράμματος Ανάκαμψης, καθώς και κάθε χρηματοδότηση από τα Ευρωπαϊκά Διαρθρωτικά και Επενδυτικά Ταμεία ή από άλλες πηγές χρηματοδότησης παρόμοιου χαρακτήρα για τον Επενδυτή Έργου για τους σκοπούς της κατασκευής, ανακαίνισης ή βελτίωσης του Συστήματος Αγωγού δεν θεωρείται φορολογητέα δωρεά για τους σκοπούς της φορολόγησης με φόρο κτήσεως ακίνητης περιουσίας μέσω δωρεάς σύμφωνα με τους κανόνες της βουλγαρικής νομοθεσίας περί τοπικών φόρων και τελών (συμπεριλαμβανομένων τυχόν τροποποιήσεων ή πράξεων αντικατάστασης).

9. ΑΝΩΤΕΡΑ ΒΙΑ

- 9.1** Η ευθύνη για μη εκτέλεση ή καθυστέρηση εκτέλεσης από οποιοδήποτε Μέρος όσον αφορά οποιοσδήποτε υποχρεώσεις ή οποιοδήποτε τμήμα αυτών δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας αναστέλλεται στο βαθμό που η μη εκτέλεση ή καθυστέρηση στην εκτέλεση έχει ως αφορμή ή αιτία Ανωτέρα Βία.
- 9.2** Η Ανωτέρα Βία σε σχέση με οποιοδήποτε Μέρος περιορίζεται σε:
- 9.2.1** φυσικές καταστροφές (σεισμοί, κατολισθήσεις, κυκλώνες, πλημμύρες, πυρκαγιές, κεραυνοί, παλιρροϊκά κύματα, ηφαιστειακές εκρήξεις και άλλα παρόμοια φυσικά φαινόμενα ή περιστατικά),
- 9.2.2** πολέμους (είτε έχουν κηρυχθεί είτε όχι) μεταξύ κυρίαρχων κρατών, πράξεις δολιοφθοράς, τρομοκρατία, εξέγερση και στάση,
- 9.2.3** διεθνή εμπάργκο κατά κρατών,
- υπό την προϋπόθεση ότι, σε κάθε περίπτωση, το συγκεκριμένο γεγονός ή αιτία, όπως προβλέπεται στα άρθρα 9.2.1, 9.2.2 ή/και 9.2.3, και τυχόν προκύπτοντα αποτελέσματα που εμποδίζουν την εκπλήρωση από το σχετικό κράτος των υποχρεώσεών του, ή μέρος αυτών, είναι πέρα από τον έλεγχό του, καθώς επίσης υπό την προϋπόθεση ότι, όσον αφορά τα γεγονότα ή τις αιτίες του είδους που προβλέπεται στα άρθρα 9.2.1, 9.2.2 ή/και 9.2.3, τα οποία είναι ευλόγως προβλέψιμα, αυτά δεν προκαλούνται ή δεν επιτείνονται από την αμέλεια ενός Μέρους ή οποιασδήποτε σχετικής Κρατικής Αρχής ή οποιασδήποτε σχετικής Κρατικής Οντότητας ή από οποιαδήποτε παραβίαση από οποιονδήποτε προαναφερόμενο της παρούσας Συμφωνίας.
- 9.3** Σε περίπτωση που ένα Μέρος εμποδίζεται να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του ή οποιοδήποτε μέρος τους στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας ως αποτέλεσμα Ανωτέρας Βίας, θα ειδοποιεί αμέσως γραπτώς τον αντισυμβαλλόμενο στον οποίο οφείλεται η εκπλήρωση. Η ειδοποίηση πρέπει:
- 9.3.1** να διευκρινίζει τις υποχρεώσεις ή το μέρος αυτών που δεν μπορούν να εκτελεστούν,
- 9.3.2** να περιγράφει πλήρως το γεγονός της Ανωτέρας Βίας,
- 9.3.3** να κάνει μια εκτίμηση του χρόνου που θα διαρκέσει η Ανωτέρα Βία, και
- 9.3.4** να διευκρινίζει τα μέτρα που προτείνεται να ληφθούν για την επανόρθωση ή την μείωση της Ανωτέρας Βίας. Μετά την ειδοποίηση και για όσο διάστημα συνεχίζεται η Ανωτέρα Βία, αναστέλλονται τυχόν υποχρεώσεις ή μέρη αυτών που δεν μπορούν να εκτελεστούν λόγω της Ανωτέρας Βίας.
- 9.4** Κάθε Μέρος που εμποδίζεται να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του ή οποιοδήποτε μέρους τους ως αποτέλεσμα της Ανωτέρας Βίας οφείλει να λάβει μέτρα που του είναι ευλόγως διαθέσιμα και να δαπανήσει τα κεφάλαια που είναι αναγκαία και εύλογα για την εξάλειψη ή επανόρθωση της Ανωτέρας Βίας και τη συνέχιση εκτέλεσης των υποχρεώσεών του και όλων των τμημάτων τους, το συντομότερο δυνατόν.
- 9.5** Κάθε Μέρος που εμποδίζεται να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του λόγω Ανωτέρας Βίας λαμβάνει, και εξασφαλίζει επίσης ότι η αρμόδια Κρατική Αρχή ή/και η Κρατική Οντότητα θα

λάβει, όλες τις απαραίτητες ενέργειες για την άμβλυνση τυχόν ζημιών που υπέστη κάθε Συμμετέχων στο Έργο κατά τη συνέχιση της Ανωτέρας Βίας και ως αποτέλεσμα αυτής.

10. ΕΥΘΥΝΗ

- 10.1** Οποιαδήποτε παράλειψη ή άρνηση ενός Μέρους να εκπληρώσει ή να εκτελέσει τις υποχρεώσεις του, να λάβει κάθε δέουσα ενέργεια και να παραχωρήσει όλα τα δικαιώματα και τις παροχές που προβλέπονται στην παρούσα συνιστά παραβίαση των υποχρεώσεων του βάσει της παρούσας Συμφωνίας.
- 10.2** Η ευθύνη βάσει του άρθρου 10.1, σύμφωνα με τις γενικές αρχές του διεθνούς δικαίου, επεκτείνεται στις πράξεις και παραλείψεις οποιασδήποτε Κρατικής Αρχής ή Κρατικής Οντότητας.

11. ΕΠΙΛΥΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

- 11.1** Τα Μέρη θα προσπαθούν να διευθετούν τυχόν διαφορές σχετικά με την εφαρμογή ή την ερμηνεία της παρούσας Συμφωνίας δια της διπλωματικής οδού.
- 11.2** Αν μια διαφορά δεν διευθετηθεί σύμφωνα με το άρθρο 11.1 εντός εulόγου χρονικού διαστήματος, κάθε Μέρος μπορεί, με γραπτή ειδοποίηση προς τον αντισυμβαλλόμενο, να υποβάλει το θέμα για οριστική και δεσμευτική επίλυση σε διαιτητικό δικαστήριο βάσει του παρόντος άρθρου 11.
- 11.3** Μη θιγμένου του δικαίου της ΕΕ όπως αναφέρεται στο άρθρο 2.1 της παρούσας Συμφωνίας, ένα τέτοιο διαιτητικό δικαστήριο συγκροτείται και διεξάγει τη διαδικασία σύμφωνα με τις προβλέψεις επίλυσης διαφορών του άρθρου 27 παρ. 3 της Συνθήκης για τον Χάρτη Ενέργειας, εφαρμόζοντας αναλογικά αυτές τις διατάξεις για την επίλυση διαφορών και στην παρούσα. Το διαιτητικό δικαστήριο δικαιούται, χωρίς περιορισμό, να διατάξει την καταβολή αποζημίωσης, συμπεριλαμβανομένων των νομικών και άλλων εξόδων και τόκων, σε διεθνώς μετατρέψιμο νόμισμα.
- 11.4** Ελλείψει συμφωνίας για το αντίθετο μεταξύ των Μερών, θα ισχύουν οι κανόνες διαιτησίας της UNCITRAL, εκτός από το βαθμό που τροποποιούνται από τα Μέρη ή από τους διαιτητές. Το δικαστήριο λαμβάνει τις αποφάσεις του με πλειοψηφία των μελών του.
- 11.5** Το δικαστήριο αποφασίζει για τη διαφορά σύμφωνα με την παρούσα Συμφωνία και τους εφαρμοστέους κανόνες και αρχές του διεθνούς δικαίου.
- 11.6** Η διαιτητική απόφαση θα είναι οριστική και δεσμευτική για τα Μέρη.
- 11.7** Τα έξοδα του δικαστηρίου, συμπεριλαμβανομένης της αποζημίωσης των μελών του, βαρύνουν ισομερώς τα Μέρη. Εντούτοις, το δικαστήριο μπορεί κατά την κρίση του να δώσει εντολή μεγαλύτερο μέρος του κόστους να καταβληθεί από το ένα Μέρος.
- 11.8** Εκτός και αν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, το δικαστήριο θα συνεδριάζει στη Χάγη, στις Κάτω Χώρες, και θα χρησιμοποιεί τις εγκαταστάσεις του Διαρκούς Διαιτητικού Δικαστηρίου.

12. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ

- 12.1** Κανένα Μέρος δεν θα τροποποιήσει ή άλλως επιδιώξει να αποφύγει ή να περιορίσει την παρούσα Συμφωνία χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση του αντισυμβαλλόμενου. Τυχόν τροποποιήσεις της παρούσας Συμφωνίας υιοθετούνται γραπτώς και από τα δύο Μέρη

και τίθενται σε ισχύ σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 13 παρ. 1 της παρούσας Συμφωνίας.

- 12.2** Η παρούσα Συμφωνία παραμένει σε πλήρη ισχύ μέχρι την ημερομηνία ολοκλήρωσης των διαδικασιών παροπλισμού του συνόλου του Συστήματος Αγωγού. Κανένα Μέρος δεν μπορεί να καταγγείλει ή να αποσυρθεί από την παρούσα Συμφωνία ή να αναστείλει την εκτέλεση των υποχρεώσεών του στο πλαίσιο της πριν από την ημερομηνία αυτή χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση του αντισυμβαλλόμενου.

13. ΘΕΣΗ ΣΕ ΙΣΧΥ

- 13.1** Η Συμφωνία τίθεται σε ισχύ με την ανταλλαγή των οργάνων επικύρωσης των δύο Μερών.
- 13.2** Το συντομότερο δυνατό μετά την υπογραφή της Συμφωνίας, κάθε Μέρος την υποβάλλει για κύρωση από τον αντίστοιχο δεόντως εξουσιοδοτημένο θεσμό.
- 13.3** Σε περίπτωση που το Εφαρμοστέο Δίκαιο σε ένα Μέρος αντιβαίνει στους κανόνες της παρούσας Συμφωνίας, υπερισχύουν οι κανόνες που καθορίζονται στη Συμφωνία.
- 13.4** Η παρούσα Συμφωνία συντάχθηκε σε δύο (2) πρωτότυπα στην αγγλική γλώσσα.

Υπογράφηκε στις 10 Οκτωβρίου 2019 στη Σόφια, Βουλγαρία.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΧΑΤΖΗΔΑΚΗΣ

TEMENUZHKA PETKOVA

ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΚΑΙ
ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

ΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΕΡΜΗΝΕΙΕΣ

Οι όροι με κεφαλαία που χρησιμοποιούνται στην παρούσα Συμφωνία (συμπεριλαμβανομένου του Προοιμίου) και δεν ορίζονται άλλως στην παρούσα, έχουν την παρακάτω έννοια:

Ως **«Συνδεδεμένο Πρόσωπο»**, σε σχέση με ένα Πρόσωπο, νοείται οποιοδήποτε άλλο Πρόσωπο που ελέγχει, ελέγχεται από ή τελεί υπό κοινό έλεγχο, άμεσα ή έμμεσα, με το συγκεκριμένο Πρόσωπο και **«έλεγχος»** για τους σκοπούς αυτούς σημαίνει: (α) την άμεση ή έμμεση κατοχή της πλειοψηφίας των δικαιωμάτων ψήφου ή του μετοχικού κεφαλαίου αυτού του Προσώπου ή (β) με άλλο τρόπο, την άμεση ή έμμεση εξουσία να διευθύνει τη διοίκηση και τις πολιτικές αυτού του Προσώπου.

Ως **«Συμφωνία»** νοείται η παρούσα Διακυβερνητική Συμφωνία, συμπεριλαμβανομένων τυχόν Παραρτημάτων της, όπως τροποποιείται, συμπληρώνεται ή άλλως διαφοροποιείται κατά καιρούς.

Ως **«Συνολικό Ποσό Κερδών»** νοούνται τα κέρδη/οι ζημίες πριν τη φορολόγηση του Επενδυτή Έργου που υπολογίζονται σύμφωνα με τις απαιτήσεις των ΔΠΧΑ.

Ως **«Εφαρμοστέο Δίκαιο»** νοείται το δίκαιο (συμπεριλαμβανομένης της νομοθεσίας κάθε είδους) που ισχύει στο Έδαφος του Μέρους ή, ενδεχομένως, στα Εδάφη των Μερών.

Ως **«Ημερομηνία Εμπορικής Εκμετάλλευσης»** νοείται η ημερομηνία κατά την οποία το Σύστημα Αγωγού αρχίζει ή θεωρείται ότι αρχίζει εμπορικές δραστηριότητες για τους σκοπούς των συμφωνιών μεταφοράς αερίου μεταξύ του Επενδυτή Έργου και των Χρηστών.

Ως **«Ανάδοχος»** νοείται κάθε Πρόσωπο που παρέχει (άμεσα ή έμμεσα, με σύμβαση, με υπεργολαβία (οποιοδήποτε επιπέδου) ή με άλλο τρόπο) αγαθά, εργασία, τεχνολογία ή υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (όπως, μεταξύ άλλων, πιστώσεων, χρηματοδότησης, ασφάλισης ή άλλων χρηματοδοτικών διευκολύνσεων) στον Επενδυτή Έργου ή στα Συνδεδεμένα Πρόσωπα σε σχέση με το Έργο IGB με ετήσια συμβατική αξία τουλάχιστον 100.000 ευρώ (εξαιρουμένου, ωστόσο, οποιουδήποτε φυσικού προσώπου που ενεργεί υπό την ιδιότητα του υπαλλήλου οποιουδήποτε άλλου Προσώπου ή οποιουδήποτε Προσώπου που ενεργεί με την ιδιότητα του Δανειστή).

Ως **«Φόρος Εισοδήματος Νομικών Προσώπων Εταιρειών»** ή **«Φόρος Εταιρειών»** νοείται ο φόρος που εισπράττεται από τα Μέρη επί των κερδών νομικών προσώπων που είναι φορολογικοί κάτοικοι ή/και επί των κερδών των μόνιμων εγκαταστάσεων των αλλοδαπών νομικών προσώπων και η **«Φορολόγηση Εισοδήματος Νομικών προσώπων Εταιρειών»** θα ερμηνεύεται αναλόγως.

Ως **«Σύμβαση Αποφυγής Διπλής Φορολογίας»** νοείται κάθε συνθήκη ή σύμβαση στην οποία τα Μέρη είναι μέρη, όσον αφορά τους Φόρους για την αποφυγή της διπλής φορολόγησης εισοδήματος ή κεφαλαίου.

Ως **«Ελληνικές Εγκαταστάσεις»** νοείται το μέρος του Συστήματος Αγωγού που βρίσκεται ή πρόκειται να εγκατασταθεί στην Ελληνική Δημοκρατία.

Ως **«ICGB AD»** νοείται μια εταιρεία εγκατεστημένη και υφιστάμενη σύμφωνα με τη νομοθεσία της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, με έδρα στη διεύθυνση 13 Veslets Street, 1000 Sofia, Bulgaria, με UIC 201383265.

Ως **«ΔΠΧΠ»** νοούνται (α) τα διεθνή χρηματοοικονομικά πρότυπα που έχουν εκδοθεί ή εγκριθεί από το Συμβούλιο Διεθνών Λογιστικών Προτύπων (**IASB**) (συμπεριλαμβανομένων

των διεθνών λογιστικών προτύπων που έχουν εκδοθεί από την Επιτροπή Διεθνών Λογιστικών Προτύπων και έχουν υιοθετηθεί από το Συμβούλιο Λογιστικών Προτύπων), (β) τα καθοδηγητικά σημειώματα και τις ερμηνείες που αφορούν τα πρότυπα που αναφέρονται στην παράγραφο (α), τα οποία έχουν εκπονηθεί από τη Επιτροπή Διερμηνειών των Διεθνών Προτύπων Χρηματοοικονομικής Αναφοράς ή από τη Μόνιμη Επιτροπή Διερμηνειών που έχουν εγκριθεί ή εγκριθεί από το IASB, και (γ) όλες τις συμβάσεις, τους κανόνες και τις διαδικασίες της διεθνούς λογιστικής πρακτικής που θεωρούνται κατά καιρούς ως επιτρεπόμενα από το IASB.

Ως «Έργο IGB» νοείται η αξιολόγηση, η ανάπτυξη, ο σχεδιασμός, η κατασκευή, η εγκατάσταση, η χρηματοδότηση, η αναχρηματοδότηση, η ιδιοκτησία, η ασφάλιση, η λειτουργία (συμπεριλαμβανομένης της μεταφοράς φυσικού αερίου μέσω του Συστήματος Αγωγού), η επισκευή, η αντικατάσταση, η ανακαίνιση, η συντήρηση, η διεύρυνση, η επέκταση (συμπεριλαμβανομένων των πλευρών) και, κατά τον κρίσιμο χρόνο, τον παροπλισμό του Συστήματος Αγωγού.

Ως «Κάτοχος Συμμετοχών» σημαίνει (α) κάθε Πρόσωπο που κατέχει οποιαδήποτε μορφή (άμεσης ή έμμεσης) συμμετοχής ή άλλου συμμετοχικού τίτλου στην ICGB AD, ή (β) οποιοδήποτε Συνδεδεμένο Πρόσωπο, διάδοχος ή επιτρεπόμενος εκδοχέας οποιουδήποτε Προσώπου που αναφέρεται στην παράγραφο (α) αυτού του ορισμού.

Ως «Δανειστής» νοείται κάθε χρηματοπιστωτικό ίδρυμα ή άλλο Πρόσωπο που παρέχει οποιοδήποτε χρέος, δάνειο, χρηματοοικονομική διευκόλυνση (συμπεριλαμβανομένης οποιασδήποτε συμφωνίας αντιστάθμισης κινδύνου ή άλλη ρύθμιση παραγώγων), επέκταση πίστωσης ή άλλη χρηματοδότηση σε οποιονδήποτε Κάτοχο Συμμετοχών ή ασφάλιση σε σχέση με το Σύστημα Αγωγού (συμπεριλαμβανομένης της ενδεχόμενης αναχρηματοδότησής του) και οποιονδήποτε διάδοχο ή επιτρεπόμενος εκδοχέας οποιουδήποτε τέτοιου χρηματοπιστωτικού ιδρύματος ή άλλου Προσώπου.

Ως «Υπήκοος» νοείται:

- (α) το πρόσωπο που έχει την ιθαγένεια του σχετικού Μέρους,
- (β) κάθε νομικό πρόσωπο, σύμπραξη ή ένωση με καθεστώς που απορρέει από τη νομοθεσία που ισχύει στο αντίστοιχο Μέρος.

Ως «Φυσικό Αέριο» νοούνται οποιοιδήποτε υδρογονάνθρακες ή μείγμα υδρογονανθράκων και άλλων αερίων που αποτελούνται πρωτίστως από μεθάνιο που σε θερμοκρασία 15°C και πίεση ατμόσφαιρας (απόλυτη 1,01325 bar) είναι κατά κύριο λόγο σε αέρια κατάσταση.

Ως «Μέρη» νοούνται, από κοινού, η Δημοκρατία της Βουλγαρίας και η Ελληνική Δημοκρατία, που μεμονωμένα αναφέρονται ως «Μέρος».

Ως «Μόνιμη Εγκατάσταση» νοείται η μόνιμη εγκατάσταση του Επενδυτή Έργου (μελλοντικού) στην Ελληνική Δημοκρατία για τους σκοπούς του Έργου IGB. Για τους σκοπούς του παρόντος ορισμού, η «μόνιμη εγκατάσταση» έχει την έννοια που ορίζεται στη Συνθήκη Αποφυγής Διπλής Φορολογίας (ή, αν δεν υφίσταται σε δεδομένη χρονική στιγμή τέτοια Σύμβαση Αποφυγής Διπλής Φορολογίας, η «μόνιμη εγκατάσταση» έχει την ίδια έννοια με την τελευταία έκδοση κατά την ημερομηνία εκτέλεσης της παρούσας Συμφωνίας του «Υποδείγματος Φορολογικής Σύμβασης Εισοδήματος Και Κεφαλαίου» του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης). Στις διατάξεις της παρούσας Διακυβερνητικής Συμφωνίας σχετικά με τον ΦΠΑ, ο όρος «ΡΕ» έχει την έννοια της «μόνιμης εγκατάστασης» σύμφωνα με τον Εκτελεστικό Κανονισμό (ΕΕ) 282/2011.

Ως «Πρόσωπο» νοείται κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο (δημόσιο ή ιδιωτικό).

Ως «**Σύστημα Αγωγού**» νοείται ο διασυνδετήριος αγωγός φυσικού αερίου μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας συνολικού μήκους περίπου 182 χλμ, διαμέτρου DN800 (32") και μεταφορικής ικανότητας περίπου 3 bNcm/y (επεκτάσιμη σε περίπου 5 bNcm/y), ο οποίος σχεδιάζεται να ξεκινά από ένα σημείο εισόδου πλησίον της Κομοτηνής (Ελληνική Δημοκρατία) έως ένα σημείο εξόδου πλησίον της Στάρα Ζαγκόρα (Δημοκρατία της Βουλγαρίας), συμπεριλαμβανομένων όλων των ενσώματων περιουσιακών στοιχείων που συσχετίζονται με αυτό το σύστημα αγωγού, συμπεριλαμβανομένων όλων των εγκαταστάσεων, του εξοπλισμού, των μηχανημάτων, των αγωγών, των δεξαμενών, των σταθμών συμπίεστών, των καλωδίων οπτικών ινών και άλλων βοηθητικών ενσώματων περιουσιακών στοιχείων, αλλά αποκλείονται άλλοι αγωγοί ζεύξης στους οποίους δύναται διασυνδεθεί αυτό το σύστημα αγωγού.

Ως «**Δραστηριότητες Έργου**» νοούνται οι δραστηριότητες που διεξάγονται ή πρόκειται να διεξαχθούν από τους Συμμετέχοντες στο Έργο στο πλαίσιο του Έργου IGB.

Ως «**Συμφωνία Έργου**» νοείται κάθε συμφωνία, σύμβαση, άδεια, παραχώρηση ή άλλο έγγραφο, εκτός της παρούσας Συμφωνίας, όπου αφενός η Δημοκρατία της Βουλγαρίας (συμπεριλαμβανομένης της κυβέρνησής της) ή/και η Ελληνική Δημοκρατία (συμπεριλαμβανομένης της κυβέρνησής της), οποιαδήποτε Κρατική Αρχή ή Κρατική Οντότητα και, αφετέρου, οποιοσδήποτε Συμμετέχων στο Έργο είναι ή γίνεται αργότερα μέρος που σχετίζεται με τις Δραστηριότητες του Έργου (καθώς οποιαδήποτε τέτοια συμφωνία, σύμβαση ή άλλο έγγραφο μπορεί να παραταθεί, να ανανεωθεί, να αντικατασταθεί, να τροποποιηθεί ή να διορθωθεί με άλλο τρόπο από καιρό σε καιρό σύμφωνα με τους όρους του).

Ως «**Επενδυτής Έργου**» νοείται η ICGB AD (συμπεριλαμβανομένου οποιουδήποτε διαδόχου και επιτρεπόμενου εκδοχέα αυτής).

Ως «**Συμμετέχων στο Έργο**» νοείται κάθε Κάτοχος Συμμετοχών, Ανάδοχος, Χρήστης, Δανειστής και η ICGB AD και η Ελληνική Μόνιμη Εγκατάσταση.

Ως «**δέκατο πέμπτο έτος της Ημερομηνίας Εμπορικής Εκμετάλλευσης**» νοείται η πρώτη 31 Δεκεμβρίου μετά τη δέκατη πέμπτη (15η) επέτειο της Ημερομηνίας Εμπορικής Εκμετάλλευσης.

Ως «**εικοστό πέμπτο έτος της Ημερομηνίας Εμπορικής Εκμετάλλευσης**» νοείται η πρώτη 31 Δεκεμβρίου μετά την εικοστή πέμπτη (25η) επέτειο της Ημερομηνίας Εμπορικής Εκμετάλλευσης.

Ως «**Χρήστης**» νοείται κάθε Πρόσωπο που έχει νόμιμο δικαίωμα (είτε προκύπτει από σύμβαση είτε με άλλο τρόπο) να μεταφέρει φυσικό αέριο μέσω του ολόκληρου ή μέρους του Συστήματος Αγωγού.

Ως «**Κρατική Αρχή**» νοείται κάθε όργανο της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας ή της Ελληνικής Δημοκρατίας αντίστοιχα σε κάθε επίπεδο αρχής, ανεξάρτητα από το αν το όργανο ασκεί νομοθετικές, εκτελεστικές, δικαστικές ή οποιοσδήποτε άλλες κρατικές λειτουργίες και περιλαμβάνει όλα τα κεντρικά, περιφερειακά, δημοτικά, δικαστικά όργανα ή οποιοδήποτε συνεπές στοιχείο των εν λόγω οργάνων που έχει την εξουσία να κυβερνά, να αποφαινεται, να ρυθμίζει, να επιβάλλει ή να εισπράττει φόρους, δασμούς ή άλλες επιβαρύνσεις, να χορηγεί άδειες ή εγκρίσεις ή να επηρεάζει με οποιονδήποτε άλλο τρόπο τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των Συμμετεχόντων στο Έργο, των διαδόχων τους ή των επιτρεπόμενων εκδοχέων, όσον αφορά το Πλαίσιο Φορολόγησης.

Ως «**Κρατική Οντότητα**» νοείται κάθε οντότητα στην οποία, άμεσα ή έμμεσα, η Δημοκρατία της Βουλγαρίας ή η Ελληνική Δημοκρατία, αντίστοιχα, κατέχει μειοψηφικές συμμετοχές ή

δικαιώματα ιδιοκτησίας ή παρόμοιο οικονομικό συμφέρον ή που ελέγχει άμεσα ή έμμεσα το κράτος. Για τους σκοπούς του παρόντος ορισμού, ως «**έλεγχος**» νοείται η κατοχή, άμεσα ή έμμεσα, της εξουσίας διεύθυνσης ή πρόκλησης της διεύθυνσης της διαχείρισης και των πολιτικών ενός Προσώπου, είτε μέσω της κυριότητας μιας πλειοψηφίας ή άλλης ελέγχουσας συμμετοχής στα χρεόγραφα με δικαίωμα ψήφου ή άλλα δικαιώματα ιδιοκτησίας σε μια οντότητα, από το νόμο ή από συμφωνία μεταξύ Προσώπων που παρέχουν τέτοια εξουσία ή δικαιώματα ψήφου.

Ως «**Πλαίσιο Φορολόγησης**» νοείται οποιαδήποτε και όλες οι δραστηριότητες και τα μέτρα που προβλέπονται από την παρούσα Συμφωνία.

Ως «**Φόρος(οι)**» νοούνται όλες οι υφιστάμενες και μελλοντικές επιβαρύνσεις, οι δασμοί (συμπεριλαμβανομένων των ειδικών φόρων κατανάλωσης), οι τελωνιακοί δασμοί (δηλαδή οι δασμοί που επιβάλλονται στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο), τις επιβαρύνσεις, τις πληρωμές, τις αμοιβές, τις ποινές, τις αξιολογήσεις, τους φόρους (συμπεριλαμβανομένου του ΦΠΑ ή των φόρων επί των πωλήσεων), τα τέλη, τις εισφορές και τις επιβαρύνσεις που θεωρούνται ότι παρέχουν όφελος (ανταποδοτικά τέλη) και καταβάλλονται ή επιβάλλονται από το κράτος, από οποιοδήποτε όργανο ή από οποιαδήποτε υποδιαίρεση ενός κράτους, κεντρικά ή τοπικά, ή από άλλο φορέα που έχει την πραγματική εξουσία να επιβάλλει τέτοιες επιβαρύνσεις στο έδαφος ενός κράτους, Ως «**Φόρος**» νοείται οτιδήποτε εξ αυτών και οι όροι «**Φορολογία**» και «**Φορολογητέα**» θα ερμηνεύονται αναλόγως.

Ως «**Έδαφος**» νοείται το έδαφος ενός Μέρους, περιλαμβανομένων των χωρικών του υδάτων και του εθνικού εναέριου χώρου, καθώς και των θαλάσσιων περιοχών στις οποίες το εν λόγω Μέρος ασκεί ή θα ασκεί κυριαρχία, κυριαρχικά δικαιώματα ή δικαιοδοσία σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο (και «**Εδάφη**» σημαίνει το εν λόγω έδαφος ως προς και τα δύο Μέρη).

Ως «**ΦΠΑ**» νοείται ο Φόρος Προστιθέμενης Αξίας και κάθε άλλος παρόμοιος Φόρος που ισχύει για την παροχή αγαθών ή υπηρεσιών, εργασίας, υπηρεσιών ή τεχνολογίας, στο Έδαφος ενός Μέρους.

Ως «**Συντελεστής ΦΠΑ**» νοείται ο συντελεστής ΦΠΑ που εφαρμόζεται στο αντίστοιχο Μέρος όπως εκάστοτε ισχύει.

Η διαίρεση της παρούσας Συμφωνίας σε άρθρα και άλλες ενότητες και η προσθήκη των επικεφαλίδων αφορούν μόνο την ευχέρεια αναφοράς και δεν επηρεάζουν τη δομή ή την ερμηνεία της.

Εκτός αν αναφέρεται διαφορετικά, όλες οι αναφορές σε «*άρθρο*» που ακολουθείται από αριθμό ή γράμμα αναφέρονται στο συγκεκριμένο άρθρο της παρούσας Συμφωνίας.

Οι όροι «*παρούσα Συμφωνία*», «*της παρούσας*», «*στην παρούσα*» και «*στο πλαίσιο της παρούσας*» και παρόμοιες εκφράσεις αναφέρονται στην παρούσα Συμφωνία και όχι σε κάποιο συγκεκριμένο άρθρο ή άλλο τμήμα αυτής.

Εκτός αν αναφέρεται διαφορετικά ή το κείμενο απαιτεί διαφορετικά, οι λέξεις στον ενικό αριθμό περιλαμβάνουν τον πληθυντικό και το αντίστροφο και οι λέξεις που δηλώνουν οποιοδήποτε φύλο περιλαμβάνουν όλα τα φύλα, και οι λέξεις «*περιλαμβάνει*», «*περιλαμβάνουν*» και «*συμπεριλαμβανομένων*» θεωρείται ότι ακολουθούνται από τις λέξεις «*χωρίς περιορισμό*».

ΜΕΡΟΣ Β΄**Άρθρο δεύτερο
Κύρωση Καταστατικού**

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει η παρ. 1 του άρθρου 28 του Συντάγματος, το Καταστατικό (Ίδρυσης) του Φόρουμ Φυσικού Αερίου Ανατολικής Μεσογείου (ΕΜΓΦ), που υπεγράφη στο Κάιρο, στις 22 Σεπτεμβρίου 2020, του οποίου το κείμενο, σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική, έχει ως εξής:

22 September 2020

STATUTE

OF

THE EAST MEDITERRANEAN GAS FORUM

(EMGF)

A.B. G.S. 
 NP 
A

**The Cypriot, Egyptian, Greek, Israeli, Italian, Jordanian and Palestinian Governments
(hereafter referred to as the Founding Members),**

- Recognizing that significant offshore gas discoveries in the Eastern Mediterranean will have profound impact on the region's energy and economic development,
- Realizing that new discoveries and exploitation of significant gas fields are of vital importance to the region's energy security and prosperity,
- Desiring to cooperate to monetize their reserves, utilize their existing infrastructure, and build new ones as necessary for the benefit and welfare of their people,
- Confirming their adherence to the announcement made by the Ministers of Energy of the Founding Members during their meeting held in Cairo on 14 January 2019 to establish the East Mediterranean Gas Forum,
- Recognizing the importance of the United Nations Convention on the law of the Sea of 10 December 1982.
- Affirming that nothing in this statute shall affect existing rights or obligations of any EMGF Member under any other international treaty or rule of International Law.

Have agreed as follows:

Article 1
Establishment of the Forum

The Founding Members hereby establish the Eastern Mediterranean GAS Forum, as a regional inter-governmental organization, hereinafter referred to as "**EMGF**" or "**Forum**" in accordance with the following terms and conditions.

Article 2
OBJECTIVES

1. The fundamental objectives of the Forum are:

- a) Respecting the rights of Member Countries over their natural gas resources and cooperating to manage the sustainable, efficient and environmentally conscious development, use and conservation of natural gas resources for the benefit of their peoples;
- b) Fostering cooperation, creating a structured and systematic dialogue on natural gas issues, and setting an agenda to formulate regional policies in this regard. The Forum will focus on governmental cooperation and endeavor to set common strategies based on shared vision for the future of the region's resources;
- c) Supporting the efforts of producing countries and/or countries with gas reserves in the region to expedite the monetization of their existing and future reserves, through: fostering cooperation among them, and with the transit and consuming countries in the region; examining ways to utilize the existing infrastructure and developing more infrastructure options to accommodate future discoveries as needed;

A.B. Y.S. 
 NP 
A

- d) Helping consumer countries secure their demand and participate with the transit countries, in order to enable sustainable partnership among key players across the value chain stages in the gas industry;
- e) Supporting the formation of a regional gas market that benefits the members through security of supply and demand, optimized resource development, optimized infrastructure cost, competitive pricing, and improved commercial relationships;
- f) Contributing to a dialogue to unlock the full gas resource potential of the region leading prospectively to the development of a regional gas market and potentially a trade hub.

2. The above objectives will be promoted through the following:

- a) Developing **policies and strategies** for cooperation to enable the efficient utilization of region reserves, enabling adequate planning and building a clear future vision of the market;
- b) Enhancing **governmental cooperation** whereby producing, consuming and transit countries and/or countries with gas reserves in the region cooperate on technical and economic issues ;
- c) Conducting **technical and commercial dialogues between the members**;
- d) Aiming to develop a **sustainable regional gas market**, through sustainable commercial relations and developing reliable infrastructure in order to consider ways for enabling efficient and agile response to market variations;
- e) Supporting cooperation **among business partners**; including different stakeholders (producers, traders, permitting-licensing authorities, suppliers, Transmission Systems Operators (TSOs), Distribution System Operators storage systems and Liquefied Natural Gas (LNG) operators);
- f) **Exchanging experiences** and best practices on natural gas related issues and provide governmental facilitation for conducting **studies** for promoting regional gas projects;
- g) Promoting discussion for coherent **frameworks** and standards for supply among the Members (commercial regulations, taxation, environmental guidelines); taking into consideration the respective laws of the Forum Members;
- h) Supporting project **financing**, through facilitating cooperation with financing institutions and promoting policies to minimize investment risk;
- i) Promoting cooperation between the members on **field development** projects and encouraging, where possible, the **common use of existing or new infrastructure** to expedite the monetization of the gas discoveries.

A.B. Y.S.
NP A

Article 3 MEMBERSHIP

Members of the "EMGF" are the Parties to this statute.

Article 4 Admission

The "Forum" shall be open to any East Mediterranean Government representing Gas producer, consumer or transit country which desires to become a Member and is deemed to be able and willing to share the common interests and fulfill the objectives of the Forum, provided that the following conditions are fulfilled:

- a. Submission of an application to the Secretariat in order to obtain the status of a Member of the Forum (a "**Member**")
- b. Approval by consensus of the Founding Members that have signed and ratified the Statute, that is without the objection of any of these Founding Members.

Article 5 Observer Status

Observer Status in the Forum shall be open, upon request, to any Gas producer, consumer, transit country, or regional or international intergovernmental organization which expresses its readiness to make practical and valuable contribution to the work of the forum provided the following conditions are fulfilled:

- a. Submission of a request to the Secretariat including formal acceptance of EMGF Statute, in order to obtain the status of an observer at the Forum (an "**Observer**").
- b. Approval by consensus of the Ministerial Meeting, that is without the objection of any EMGF Member (hereinafter "**Consensus**").

Observers may attend plenary Ministerial Meetings and participate in the discussions, but shall not have the right to vote. Observers may also be invited by the Ministerial Meeting to attend any Extraordinary Ministerial Meeting, meetings of the Executive Board or Expert Working Groups and to participate in their deliberations without the right to vote.

Upon the request of any Member Country, a meeting may take place with the participation of Members only.

Article 6 Main BODIES

The Forum shall have three main bodies:

- I. The Ministerial Meeting;
- II. The Executive Board; and
- III. The Secretariat.

Article 7 THE MINISTERIAL MEETING

1. The Ministerial Meeting is the principle governing body of the Forum and serves as a venue for high level, open, informed and continued regional gas dialogue among Members of the Forum.

A.B. G.S.   

2. The Ministerial Meeting shall consist of delegations representing the Members. A delegation may consist of one or more delegates, provided that one delegate shall act as the Head of Delegation.
3. The Ministerial Meeting shall have a quorum of at least two thirds of the Members to convene.
4. Each Member shall have one vote. All decisions and publications of the Ministerial Meeting shall be adopted by Consensus.
5. A Member that is not able to attend a Ministerial Meeting shall have the right to notify the Secretariat of its objection to a decision no later than 2 weeks from the notification by the Secretariat to the Members of the outcome of the meeting.
6. The Ministerial Meeting shall be held annually at the Headquarters of the Forum. However the Meeting may be held in any other country as agreed by the members based on a decision taken by Consensus to this effect.

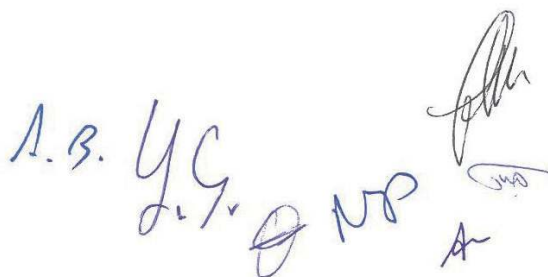
Article 8 EXTRAORDINARY MINISTERIAL MEETING

Extraordinary Ministerial Meetings may be convened at the request of a Member following its notification to the Secretary General or by the Secretary General of EMGF, after consultation with the President of the Ministerial Meeting and subject to approval by a simple majority of the Members.

The date and venue of the Extraordinary Ministerial Meeting shall be determined by the Secretary General of EMGF in consultation with the President of the Ministerial Meeting.

Article 9 PRESIDENCY OF THE MINISTERIAL MEETING

1. The Ministerial Meeting shall appoint at its first meeting a President of the Ministerial Meeting from among the Ministers of the Members in alphabetical order. The term of each Presidency shall be for a period of one (1) calendar year. All Founding Members should have their turn at the Presidency of the Forum before any new Member.
2. The President shall, in coordination with the Executive Board and the Secretariat, conduct the Ministerial meeting so that it leads to a focused and result-oriented dialogue in pursuit of the objectives of the Forum.
3. In case of absence of the President, or when he/she is unable to carry out his/her responsibilities, the responsibilities of the President of the Ministerial Meeting shall be exercised by the Alternate President of the Ministerial Meeting, who shall be the Minister of the Member who shall assume the Presidency of the Ministerial Meeting the following term.
4. The Secretary General shall be the Secretary of the Ministerial Meeting.



Article 10 FUNCTIONS OF THE MINISTERIAL MEETING

The Ministerial Meeting shall:

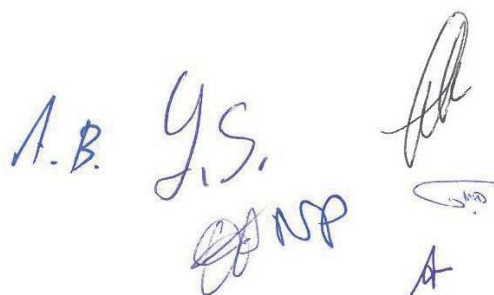
1. Appoint the Secretary General;
2. Formulate the general policy of the Forum and determine the appropriate ways and means of its implementation;
3. Decide upon any new membership application for the Forum;
4. Confirm the appointment of members of the Executive Board;
5. Direct the Executive Board to submit reports and or make recommendations on any matters of interest to the Forum;
6. Consider and decide upon the reports and recommendations submitted by the Executive Board;
7. Consider and decide upon the Forum's Budget as submitted by the Executive Board;
8. Consider and decide upon the Statement of Accounts and the Auditor's Report, as submitted by the Executive Board;
9. Appoint the Auditor of the Secretariat upon the recommendation of the Executive Board for a duration of one year;
10. Approve any amendments to this Statute; and
11. Appoint the Chairman of the Executive Board.

Article 11 OTHER MATTERS

All matters that are not expressly assigned to other Bodies of the Forum shall fall within the competence of the Ministerial Meeting.

Article 12 MEMBERS OF THE EXECUTIVE BOARD

1. The Executive Board shall be composed of senior officials representing The Ministers responsible for energy matters from the Members of the Forum as nominated by each Member (one nominee from each Member).
2. Each Member shall be represented at all Executive Board meetings.
3. The Executive Board shall have a quorum of at least two thirds of the Members.
4. Each Executive Board member shall have one vote and the decisions of the Executive Board will be taken by Consensus.



Article 13
CONDUCT OF BUSINESS OF THE EXECUTIVE BOARD

1. The Executive Board members shall meet twice a year, at suitable intervals to be determined by the Chairman of the Executive Board after consultation with the Secretary General.
2. The meetings of the Executive Board shall normally be held at the Headquarters of the Forum, and they may also be held in any other country as agreed by the Executive Board members based on a decision taken by Consensus to this effect.
3. An extraordinary meeting of the Executive Board may be convened at the request of the Chairman of the Executive Board, the Secretary General, or two thirds of the Executive Board members.
4. The Executive Board may establish Expert Working Groups or committees to assist in the performance of its functions.

Article 14
FUNCTIONS OF THE EXECUTIVE BOARD

The Executive Board shall:

1. Direct the management of the affairs of the Forum and review the implementation of the decisions of the Ministerial Meeting;
2. Consider and decide upon any reports submitted by the Secretary General;
3. Submit reports and make recommendations to the Ministerial Meeting on the affairs of the Forum;
4. Approve the work program of the Secretariat;
5. Review and approve the annual budget of the Forum for each calendar year as prepared by the Secretary General and submit it to the Ministerial Meeting for approval;
6. Recommend to the Ministerial Meeting the appointment of the Auditor of the Secretariat for a duration of one year;
7. Consider the Statement of Accounts and the Auditor's Report and submit them to the Ministerial Meeting for approval;
8. Adopt the structure and the staff strength of the Secretariat, and approve the appointment of Heads of Departments, upon nomination by Members, with due consideration to be given to the recommendations of the Secretary General;
9. Prepare the agenda for the Ministerial Meeting;
10. Assess the qualifications of nominees for the position of the Secretary General and make necessary recommendations to the Ministerial Meeting for its decision; and
11. Define the procedural matters.
12. Any other matters delegated or tasked to the Executive Board by the Ministerial Meeting.
13. The Executive Board may, upon approval of the Ministerial meeting, establish other Advisory Committees to assist the EMGF in meeting its objectives.




Article 15
CHAIRMAN OF THE EXECUTIVE BOARD

1. The Chairman of the Executive Board shall be the senior official representing the Presidency of the Forum for that year.
2. The Chairman of the Executive Board shall convene the meetings of the Executive Board and preside over them. He/She will also coordinate with the Secretariat the preparation of the Executive Board meetings.

Article 16
THE SECRETARIAT

1. The Secretariat shall carry out the administrative functions of the Forum in accordance with the provisions of this Statute under the direction of the Executive Board.
2. It shall consist of the Secretary General and such staff as may be required to carry out its functions.
3. The Secretariat plans, organizes and executes activities included and assigned to it by the Ministerial Meeting, takes part in the preparation for the Ministerial Meetings, and performs any additional activities assigned to it by the Executive Board.

Article 17
THE SECRETARY GENERAL

1. The Secretary General shall be the legally authorized representative of the Forum.
2. The Secretary General shall be the chief officer of the Secretariat and in that capacity shall have the authority to direct the affairs of the Forum in accordance with this Statute, the directions and decisions of the Executive Board and the Ministerial Meeting.
3. The Secretary General shall be liable and accountable to the Executive Board and the Ministerial Meeting.
4. The Secretary General shall perform his/her duties impartially.

Article 18
APPOINTMENT OF THE SECRETARY GENERAL

1. The Ministerial Meeting shall appoint the Secretary General by Consensus for a period of (3) three years that may be extended for one additional term.
2. This appointment shall take place upon nomination of candidates by the Members and after an assessment has been made of the candidates' qualifications have been made by the Executive Board.
3. The Secretary General should have (15) fifteen years' experience, of which at least (10) ten years in positions directly related to the gas industry, and five years in highly responsible executive or managerial positions. Experience in Government-Company relations and in the international aspects of the gas industry is desirable.
4. The Secretary General shall be a national of a Member country.



5. The Secretary General shall maintain a residence in the city where the Headquarters of the Forum is located.
6. The remunerations of the Secretary General shall be determined pursuant to the Staff Regulations approved by the Executive Board.

Article 19
DUTIES OF THE SECRETARY GENERAL

- 1- The duties of the Secretary General are to:
 - a. Ensure that the budget and the program of work of the Forum are complied with;
 - b. Organize and administer the work of the Forum;
 - c. Ensure that the functions and duties assigned to the Secretariat are properly carried out;
 - d. Prepare reports for submission to Executive Board meetings concerning matters which call for consideration and decision;
 - e. Inform the Executive Board of all activities of the Secretariat, of all studies undertaken and of the progress of the implementation of the resolutions of the Ministerial Meeting; and
 - f. Ensure the due performance of the duties, which may be assigned to the Secretariat by the Ministerial Meeting or the Executive Board.
- 2- The Secretary General shall be responsible to the Executive Board for all activities of the Secretariat. The functions of the different departments of the Secretariat shall be carried out on his behalf and under his authority and direction.
- 3- The Secretary General shall attend all meetings of the Executive Board. Should the Secretary General be unable to attend any meeting of the Executive Board, he/she shall appoint an officer in charge of the Secretariat to represent him/her at the meeting.
- 4- The Secretary General shall be assisted in the discharge of his duties by sufficient and efficient structures deemed necessary and approved by the Executive Board to accomplish the functions and objectives of the Forum.
- 5- The structure of the Secretariat will be prepared by the Secretary General in accordance with the tasks and duties assigned by the Executive Board.
- 6- Heads of Divisions and/or Departments shall be appointed by the Secretary General upon nomination by Members and with the approval of the Executive Board.
- 7- Other officers of the Secretariat shall be appointed by the Secretary General upon nomination by the Member countries or by direct recruitment in accordance with staff regulations. In making such appointments, the Secretary General shall give due consideration to the efficiency and effectiveness of the Secretariat.
- 8- The Secretary General may, upon the approval of the Executive Board, convene at any time Expert Working Groups to carry out any studies on specific subjects of interest to the Members. The Secretary General shall have the right within the relevant budget provisions to commission consultants or convene Working Groups comprised of representatives of Members of the Forum to advice on special matters or to conduct expert studies when such work cannot be undertaken by the Secretariat.
- 9- The Secretary General shall serve as the Depositary of the Statute.

A.B. Y.S. NP   

Article 20

STAFF OF THE SECRETARIAT

International employees from member countries constitute the core staff of the Secretariat. In the performance of their duties, they shall neither seek, nor accept, instructions from any government, or from any other authority outside the Forum. They shall refrain from any action, which might reflect on their position as international employees, and they shall undertake to carry out their duties bearing in mind the interests of the Forum. International staff may either be seconded by a Member or be appointed by the Secretary General.

The remunerations of the staff of the Secretariat shall be determined pursuant to the Staff Regulations approved by the Executive Board.

Article 21

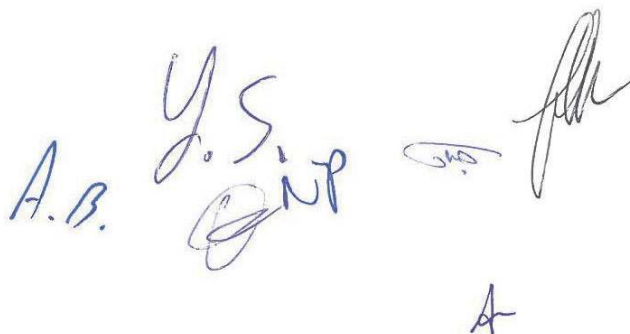
GAS INDUSTRY ADVISORY COMMITTEE

1. A Gas Industry Advisory Committee shall be established to advise and assist the Executive Board and the Secretary General on activities of The Forum, and may submit recommendations and studies pursuant to the Forum's objectives. It shall hold its meetings on the side of the Ministerial and Executive Board meetings. Members of the Gas Industry Committee may also, upon the invitation of the Ministerial Meeting and/or the Executive Board, attend their respective meetings.
2. The Gas Industry Advisory Committee shall include representatives of business enterprises and industry entities, including International Oil Companies (IOC's), National Oil Companies (NOC's), traders, shippers, LNG operators, Transmission Systems Operators (TSO's), Distribution System operators (DSO's), Licensing-Permitting Authorities and others that are active within the jurisdiction of the Members of the Forum, following a Consensus of the Executive Board.

Article 22

SPECIALIZED BODIES

1. The Ministerial Meeting may establish specialized bodies, as circumstances require, in order to study certain issues of particular importance. The specialized bodies shall function in accordance with the resolutions prepared to that effect.
2. The specialized bodies shall operate within the general framework of the Secretariat, both functionally and financially.
3. The specialized bodies shall act at all times in accordance with the objectives of the Forum stated herein and decisions of the Ministerial Meeting.



Handwritten signatures and initials in blue ink, including "A.B.", "Y.S.", "GIP", and a large stylized signature, with a small "A" below.

Article 23
FINANCIAL PROVISIONS

1. The Budget of the Forum shall be drawn up for each calendar year. The budget year of EMGP starts on the 1st. of January and ends on the 31st. of December of each year.
2. The Ministerial Meeting, in accepting any Observer to the Forum, may ask such Observer Member to pay a fixed annual subscription to be considered as its financial contribution to the Forum.
3. The EMGF Budget contributions shall be apportioned on an equal basis among all Members after taking into consideration the annual subscriptions of the Observers
4. Each Member shall bear all expenses incurred in its participating in Ministerial Meetings and Expert Working Groups.
5. The Forum shall bear the travelling expenses of members of the Executive Board who attend meetings of the Executive Board.

Article 24
Members' obligations

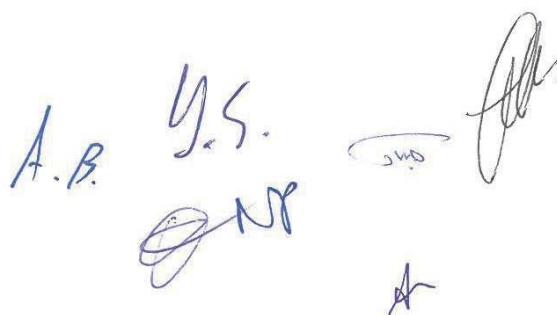
1. EMGF shall be based on the principle of the equality of its Members, which may enjoy the rights and benefits thereof and shall fulfill the obligations undertaken by them upon the entry into force of this statute.
2. This Statute shall be applied in full compliance with the national laws and regulations of the Members, as well as in compliance with international obligations and those arising from the membership of Members of the Forum to the European Union.

Article 25
AMENDMENTS

1. Amendments to this Statute may be proposed by any Member by providing prior written notice to other members including the proposed amendments. Such proposed amendments shall be considered by the Executive Board which, if it so decides, shall recommend their adoption to the Ministerial Meeting. Any amendments to this Statute must be approved by the Ministerial Meeting by Consensus.
2. All amendments to this Statute adopted in accordance with Paragraph 1 shall be communicated by the depository to all Members for ratification, acceptance or approval. They shall enter into force and form an integral part of this statute upon receipt by the depository of instruments of ratifications, acceptance or approval by all Members.

Article 26
FORUM LANGUAGE

English shall be the official language of the Forum.



Article 27
Differences in Interpretation

Any differences that may arise regarding the interpretation and application of the provisions of the Statute shall be settled by negotiations and consultations among the Member Countries within the bodies of the forum.

Article 28
HEADQUARTERS

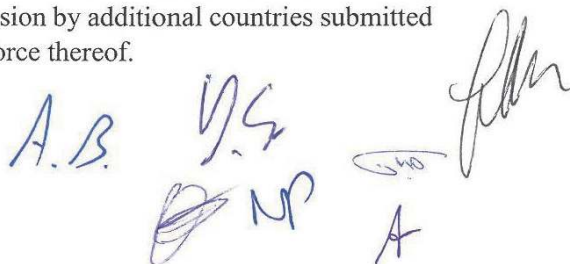
The Headquarters of the Forum is in Cairo, The Arab Republic of Egypt. The Host Country and the Forum shall conclude a Headquarters Agreement to grant EMGF privileges and Immunities necessary for the carrying out of its activities.

Article 29
Signature, ratification, acceptance, approval and accession

1. The Statute shall be open for signature by all the Founding Members of the Statute upon adoption by the Ministers representing the Founding Members governments.
2. This Statute shall be subject to ratification, acceptance or approval by the signatory Founding Members of the Statute.
3. Following the entry into force of the Statute, the Founding Members who have yet to sign and ratify the Statute, may do so without any conditions.
4. This Statute shall be open for accession by any country which has not signed the present Statute after its membership has been approved by the Ministerial Meeting in accordance with Article 4 of this Statute.
5. Instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the Government of the Arab Republic of Egypt who shall serve as Depositary of this Statute until the respective functions are transmitted to the Secretary General of the Forum upon the entry into force of this Statute.

Article 30
ENTRY INTO FORCE

1. This Statute shall enter into force thirty days after the deposit of all instruments of ratification, acceptance or approval by at least five of the signatory Founding Members of the Statute.
2. For Members acceding to this Statute in accordance with paragraph 3 of Article 29, the Statute shall enter into force thirty days after the deposit of their instruments of accession.
3. The Depositary shall inform all members of the date on which the Statute enters into force, and of any ratification, acceptance, approval or accession by additional countries submitted in accordance with Article 29(4) and the entry into force thereof.



Article 31 WITHDRAWALS

A Member may withdraw its membership by submitting a written notification in this regard to the Secretary General acting as Depositary who shall inform the members of the Forum. Such notice shall take effect after two months starting from the next day after the date of its receipt by the Ministerial Meeting, subject to the Member having at the time of the said notification fulfilled all financial obligations arising out of its membership.

Done at Cairo on this 22nd day of September 2020 in seven (7) originals in the English language, one to be retained by each Founding Member.

FOR THE CYPRIOT GOVERNMENT



Ms. Natasa Pilides
Minister of Energy, Commerce and Industry

FOR THE EGYPTIAN GOVERNMENT



Eng. Tarek El Molla
Minister of Petroleum And Mineral Resources

FOR THE GREEK GOVERNMENT



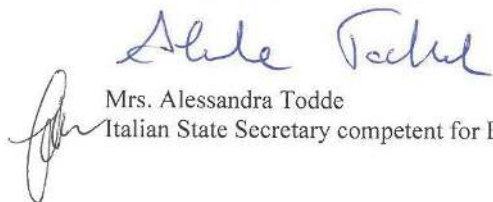
Mr. Konstantinos Hatzidakis
Minister of Environment and Energy

FOR THE ISRAELI GOVERNMENT



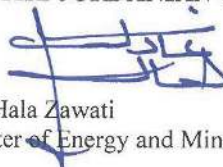
Dr. Yuval Steinitz
Minister of Energy

FOR THE ITALIAN GOVERNMENT



Mrs. Alessandra Todde
Italian State Secretary competent for Energy

FOR THE JORDANIAN GOVERNMENT



Eng. Hala Zawati
Minister of Energy and Mineral Resources in Jordan

FOR THE PALESTINIAN GOVERNMENT



Mr. Diab Allouh
Palestinian Ambassador to Egypt

A.B. Dr. Mohammad Mostafa
The Economic Advisor of the President of Palestine

22 Σεπτεμβρίου 2020

ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟ

ΤΟΥ

ΦΟΡΟΥΜ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ

ΑΝΑΤΟΛΙΚΗΣ ΜΕΣΟΓΕΙΟΥ

(EMGF)

Η Κυπριακή, Ελληνική, Αιγυπτιακή, Ισραηλινή, Ιταλική, Ιορδανική και Παλαιστινιακή Κυβέρνηση (καλούμενες εφεξής «Ιδρυτικά Μέλη»),

- Αναγνωρίζοντας ότι οι σημαντικές υπεράκτιες ανακαλύψεις φυσικού αερίου στην Ανατολική Μεσόγειο θα έχουν βαθιά επίδραση στην ενεργειακή και οικονομική ανάπτυξη της περιοχής,
- Συνειδητοποιώντας ότι νέες ανακαλύψεις και εκμετάλλευση σημαντικών πεδίων φυσικού αερίου είναι ζωτικής σημασίας για την ενεργειακή ασφάλεια και ευημερία της περιοχής,
- Επιθυμώντας να συνεργαστούν για τη δημιουργία εσόδων από τα αποθέματά τους, τη χρήση της υπάρχουσας υποδομής τους και τη δημιουργία νέων υποδομών ανάλογα με τις ανάγκες για το όφελος και την ευημερία των λαών τους,
- Επιβεβαιώνοντας την προσήλωσή τους στην ανακοίνωση των Υπουργών Ενέργειας των Ιδρυτικών Μελών κατά τη συνάντησή τους που πραγματοποιήθηκε στο Κάιρο στις 14 Ιανουαρίου 2019 για την ίδρυση του Φόρουμ για το Φυσικό Αέριο της Ανατολικής Μεσογείου,
- Αναγνωρίζοντας τη σημασία της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας της 10ης Δεκεμβρίου 1982.
- Επιβεβαιώνοντας ότι τίποτα σε αυτό το Καταστατικό δεν επηρεάζει τα υφιστάμενα δικαιώματα ή υποχρεώσεις οποιουδήποτε Μέλους του EMGF βάσει οποιασδήποτε άλλης Διεθνούς Συνθήκης ή κανόνα του Διεθνούς Δικαίου.

Έχουν συμφωνήσει τα ακόλουθα:

Άρθρο 1 ΊΔΡΥΣΗ ΤΟΥ ΦΟΡΟΥΜ

Τα Ιδρυτικά Μέλη ιδρύουν το Φόρουμ Φυσικού Αερίου της Ανατολικής Μεσογείου, ως περιφερειακό διακυβερνητικό οργανισμό, εφεξής καλούμενο «**EMGF**» ή «**Φόρουμ**» σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους και προϋποθέσεις.

Άρθρο 2 ΣΤΟΧΟΙ

1. Οι θεμελιώδεις στόχοι του Φόρουμ είναι:

- α) Σεβασμός των δικαιωμάτων των χωρών Μελών ως προς τις πηγές του φυσικού αερίου και συνεργασία για τη διαχείριση της βιώσιμης, αποτελεσματικής και περιβαλλοντικά συνειδητής ανάπτυξης, χρήσης και διατήρησης των πόρων φυσικού αερίου προς όφελος των λαών τους,
- β) Ενίσχυση της συνεργασίας, δημιουργία διαρθρωμένου και συστηματικού διαλόγου για θέματα φυσικού αερίου και καθορισμός μιας ατζέντας για τη χάραξη περιφερειακών πολιτικών για τα ζητήματα αυτά. Το Φόρουμ θα επικεντρωθεί στην κυβερνητική συνεργασία και θα επιχειρήσει να καθορίσει κοινές στρατηγικές βασισμένες σε κοινό όραμα για το μέλλον των πόρων της περιοχής,
- γ) Υποστήριξη των προσπάθειών των χωρών παραγωγής ή / και των χωρών με αποθέματα φυσικού αερίου στην περιοχή να επισπεύσουν την αποκόμιση χρηματικών οφελών από τα υπάρχοντα και μελλοντικά αποθέματά τους, μέσω: της ενίσχυσης της συνεργασίας μεταξύ τους και με τις χώρες διέλευσης και κατανάλωσης στην περιοχή, της εξέτασης τρόπων αξιοποίησης της υπάρχουσας

υποδομής και της ανάπτυξης περισσότερων επιλογών υποδομής για την κάλυψη μελλοντικών ανακαλύψεων ανάλογα με τις ανάγκες

δ) Παροχή βοήθειας στις χώρες κατανάλωσης ώστε να διασφαλίσουν τη ζήτησή τους και να συμμετάσχουν με τις χώρες διέλευσης προκειμένου να καταστεί δυνατή η βιώσιμη συνεργασία μεταξύ βασικών παραγόντων σε όλα τα στάδια της αλυσίδας αξιών στη βιομηχανία αερίου,

ε) Υποστήριξη του σχηματισμού περιφερειακής αγοράς φυσικού αερίου που ωφελεί τα Μέλη μέσω της ασφάλειας προσφοράς και ζήτησης, της βελτιστοποιημένης ανάπτυξης πόρων, του βελτιστοποιημένου κόστους υποδομής, της ανταγωνιστικής τιμολόγησης και των βελτιωμένων εμπορικών σχέσεων,

στ) Συμβολή σε διάλογο για την πλήρη απελευθέρωση της δυναμικής των πόρων φυσικού αερίου της περιοχής, με προοπτική την ανάπτυξη μιας περιφερειακής αγοράς φυσικού αερίου και ενδεχομένως ενός εμπορικού κόμβου.

2. Οι παραπάνω στόχοι θα προωθηθούν μέσω των εξής:

α) Ανάπτυξη **πολιτικών και στρατηγικών** συνεργασίας για να καταστεί δυνατή η αποτελεσματική αξιοποίηση των αποθεματικών της περιφέρειας, επιτρέποντας επαρκή σχεδιασμό και οικοδόμηση ενός σαφούς μελλοντικού οράματος της αγοράς,

β) Ενίσχυση της **κυβερνητικής συνεργασίας** με την οποία οι χώρες παραγωγής, κατανάλωσης και διέλευσης και / ή χώρες με αποθέματα φυσικού αερίου στην περιοχή θα συμπράττουν για τεχνικά και οικονομικά θέματα,

γ) Διενέργεια **τεχνικών και εμπορικών διαλόγων μεταξύ των Μελών**

δ) Στόχευση στην ανάπτυξη μιας **βιώσιμης περιφερειακής αγοράς φυσικού αερίου**, μέσω βιώσιμων εμπορικών σχέσεων και ανάπτυξης αξιόπιστων υποδομών, προκειμένου να εξεταστούν τρόποι για να καταστεί δυνατή η αποτελεσματική και ευέλικτη ανταπόκριση στις διακυμάνσεις της αγοράς,

ε) Υποστήριξη της συνεργασίας **μεταξύ επιχειρηματικών εταίρων** συμπεριλαμβανομένων των διαφόρων ενδιαφερόμενων μερών (παραγωγοί, έμποροι, αρχές αδειοδότησης, προμηθευτές, Διαχειριστές Συστημάτων Μεταφοράς (ΔΣΜ/TSOs), Διαχειριστές Συστημάτων Διανομής, συστήματα αποθήκευσης και φορείς εκμετάλλευσης Υγροποιημένου Φυσικού Αερίου (ΥΦΑ/LNG),

στ) **Ανταλλαγή εμπειριών** και βέλτιστων πρακτικών σε θέματα φυσικού αερίου και παροχή κυβερνητικής διευκόλυνσης για τη διεξαγωγή **μελετών** για την προώθηση περιφερειακών έργων φυσικού αερίου,

ζ) Προώθηση συζήτησης για συνεκτικά **πλαίσια** και πρότυπα για την προμήθεια μεταξύ των Μελών (εμπορικοί κανονισμοί, φορολογία, περιβαλλοντικές κατευθυντήριες γραμμές) λαμβάνοντας υπόψη τους αντίστοιχους νόμους των Μελών του Φόρουμ,

η) Υποστήριξη **χρηματοδότησης** έργων, μέσω της διευκόλυνσης της συνεργασίας με χρηματοδοτικά ιδρύματα και της προώθησης πολιτικών για την ελαχιστοποίηση του επενδυτικού κινδύνου,

θ) Προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των Μελών **σε αναπτυξιακά έργα** και ενθάρρυνση, όπου είναι δυνατόν, της **κοινής χρήσης υφιστάμενων ή νέων υποδομών** για την επιτάχυνση των οφελών σε χρηματοοικονομικό επίπεδο, των ανακαλύψεων φυσικού αερίου.

Άρθρο 3 ΜΕΛΗ

Μέλη του «EMGF» είναι τα Μέρη του παρόντος Καταστατικού.

Άρθρο 4 ΕΙΣΔΟΧΗ

Το «Φόρουμ» είναι ανοικτό σε κάθε κυβέρνηση της Ανατολικής Μεσογείου που αποτελεί παραγωγό φυσικού αερίου, καταναλωτή ή χώρα διέλευσης που επιθυμεί να γίνει Μέλος και θεωρείται ικανή και πρόθυμη να μοιραστεί τα κοινά συμφέροντα και να εκπληρώσει τους στόχους του Φόρουμ, υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) Υποβολή αίτησης στη Γραμματεία προκειμένου να αποκτήσει το καθεστώς Μέλους του Φόρουμ (**«Μέλος»**)
- β) Έγκριση με συναίνεση (“consensus”) των Ιδρυτικών Μελών που έχουν υπογράψει και επικυρώσει το Καταστατικό, δηλαδή χωρίς να υπάρχει αντίρρηση από κανένα από αυτά τα Ιδρυτικά Μέλη.

Άρθρο 5 ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΗ

Το Καθεστώς Παρατηρητή στο Φόρουμ είναι ανοικτό, κατόπιν αιτήσεως, σε οποιονδήποτε παραγωγό Φυσικού αερίου, καταναλωτή, χώρα διέλευσης ή περιφερειακό ή διεθνή διακυβερνητικό οργανισμό που εκφράζει την ετοιμότητά του να συμβάλει πρακτικά και με χρήσιμο τρόπο στο έργο του Φόρουμ υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις :

- α) Υποβολή αίτησης στη Γραμματεία, που θα συμπεριλαμβάνει επίσημη αποδοχή του Καταστατικού του EMGF, προκειμένου να αποκτήσει το καθεστώς του παρατηρητή στο Φόρουμ (**«Παρατηρητής»**).
- β) Έγκριση με συναίνεση (“consensus”) της Υπουργικής Συνόδου, δηλαδή χωρίς την αντίρρηση οποιουδήποτε Μέλους του EMGF (εφεξής **«Συναίνεση»**).

Οι Παρατηρητές μπορούν να παρίστανται στις Υπουργικές Συνόδους που γίνονται σε ολομέλεια και να συμμετέχουν στις συζητήσεις, αλλά δεν έχουν δικαίωμα ψήφου. Οι Παρατηρητές μπορούν επίσης να κληθούν από την Υπουργική Σύνοδο για να παρευρεθούν σε οποιαδήποτε Έκτακτη Υπουργική Σύνοδο, σε συνεδριάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής ή των Ομάδων Εργασίας Εμπειρογνομόνων και να συμμετάσχουν στις συζητήσεις τους χωρίς δικαίωμα ψήφου.

Κατόπιν αιτήματος οποιασδήποτε Χώρας Μέλους, μία Σύνοδος μπορεί να πραγματοποιηθεί συνάντηση με τη συμμετοχή μόνο των Μελών.

Άρθρο 6 ΚΥΡΙΑ ΌΡΓΑΝΑ

Το Φόρουμ έχει τρία κύρια Όργανα:

- I. Την Υπουργική Σύνοδο**
- II. Την Εκτελεστική Επιτροπή και**
- III. Τη Γραμματεία.**

Άρθρο 7

Η ΥΠΟΥΡΓΙΚΗ ΣΥΝΟΔΟΣ

1. Η Υπουργική Σύνοδος είναι το βασικό όργανο διοίκησης του Φόρουμ και χρησιμεύει ως χώρος διαλόγου υψηλού επιπέδου για ανοιχτό, ενημερωμένο και συνεχή περιφερειακό διάλογο για το φυσικό αέριο μεταξύ των Μελών του Φόρουμ.
2. Η Υπουργική Σύνοδος αποτελείται από αντιπροσωπείες που εκπροσωπούν τα Μέλη. Η αντιπροσωπεία μπορεί να αποτελείται από έναν ή περισσότερους αντιπροσώπους, υπό την προϋπόθεση ότι ένας αντιπρόσωπος ενεργεί ως Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας.
3. Η απαρτία στην Υπουργική Σύνοδο είναι τουλάχιστον τα δύο τρίτα των Μελών που καλούνται.
4. Κάθε Μέλος έχει μία ψήφο. Όλες οι αποφάσεις και οι δημοσιεύσεις της Υπουργικής Συνόδου λαμβάνονται με Συναίνεση.
5. Μέλος που δεν είναι σε θέση να παρευρεθεί σε Υπουργική Σύνοδο θα έχει το δικαίωμα να κοινοποιήσει στη Γραμματεία την αντίρρησή του ως προς κάποια απόφαση το αργότερο 2 εβδομάδες από την κοινοποίηση από τη Γραμματεία στα Μέλη του αποτελεσμάτων της Συνόδου.
6. Η Υπουργική Σύνοδος πραγματοποιείται ετησίως στην Έδρα του Φόρουμ. Ωστόσο, η Σύνοδος μπορεί να πραγματοποιηθεί σε οποιαδήποτε άλλη χώρα, όπως συμφωνήθηκε από τα Μέλη, μετά από σχετική απόφαση που έχει ληφθεί με συναίνεση.

Άρθρο 8

ΕΚΤΑΚΤΗ ΥΠΟΥΡΓΙΚΗ ΣΥΝΟΔΟΣ

Έκτακτες Υπουργικές Σύνοδοι μπορούν να συγκαλούνται κατόπιν αιτήματος ενός Μέλους, το οποίο το έχει προηγουμένως κοινοποιήσει στον Γενικό Γραμματέα, ή μετά από αίτημα του Γενικού Γραμματέα του EMGF, μετά από συνεννόηση με τον Πρόεδρο της Υπουργικής Συνόδου και μετά από έγκριση με απλή πλειοψηφία των Μελών.

Η ημερομηνία και ο τόπος διεξαγωγής της Έκτακτης Υπουργικής Συνόδου θα καθορίζονται από τον Γενικό Γραμματέα του EMGF σε συνεννόηση με τον Πρόεδρο της Υπουργικής Συνόδου.

Άρθρο 9

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΙΚΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ

1. Η Υπουργική Σύνοδος θα ορίσει στην πρώτη συνεδρίασή της Πρόεδρο της Υπουργικής Συνόδου μεταξύ των Υπουργών των Μελών με αλφαβητική σειρά. Η θητεία κάθε Προεδρίας είναι για ένα (1) ημερολογιακό έτος. Όλα τα Ιδρυτικά Μέλη πρέπει να έχουν με τη σειρά τους την Προεδρία του Φόρουμ, πριν από τη σειρά οποιουδήποτε νέου Μέλους.
2. Ο Πρόεδρος, σε συντονισμό με την Εκτελεστική Επιτροπή και τη Γραμματεία, διεξάγει την Υπουργική Σύνοδο, έτσι ώστε να οδηγεί σε έναν εστιασμένο και προσανατολισμένο σε αποτελέσματα διάλογο προς την επίτευξη των στόχων του Φόρουμ.
3. Σε περίπτωση απουσίας του Προέδρου ή όταν δεν είναι σε θέση να ασκήσει τα καθήκοντά της/του, οι αρμοδιότητες του Προέδρου της Υπουργικής Συνόδου ασκούνται από τον Αναπληρωτή Πρόεδρο της Υπουργικής Συνόδου, ο οποίος θα είναι

ο Υπουργός του Μέλους που θα αναλάμβανε την επόμενη θητεία της Προεδρίας της Υπουργικής Συνόδου,

4. Ο Γενικός Γραμματέας είναι ο Γραμματέας της Υπουργικής Συνόδου.

Άρθρο 10

ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΙΚΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ

Η Υπουργική Σύνοδος:

1. Ορίζει τον Γενικό Γραμματέα,
2. Διαμορφώνει τη γενική πολιτική του Φόρουμ και καθορίζει τους κατάλληλους τρόπους και μέσα εφαρμογής της,
3. Αποφασίζει για οποιαδήποτε αίτηση νέου Μέλους στο Φόρουμ.
4. Επιβεβαιώνει τον ορισμό των Μελών της Εκτελεστικής Επιτροπής,
5. Κατευθύνει την Εκτελεστική Επιτροπή να υποβάλει εκθέσεις ή να κάνει συστάσεις για θέματα ενδιαφέροντος του Φόρουμ,
6. Εξετάζει και αποφασίζει για τις εκθέσεις και τις συστάσεις που υπέβαλε η Εκτελεστική Επιτροπή,
7. Εξετάζει και αποφασίζει για τον Προϋπολογισμό του Φόρουμ όπως υποβλήθηκε από την Εκτελεστική Επιτροπή,
8. Εξετάζει και αποφασίζει για τον Ισολογισμό και την Έκθεση Λογιστικού Ελέγχου, όπως υποβλήθηκαν από την Εκτελεστική Επιτροπή,
9. Ορίζει τον Ελεγκτή της Γραμματείας μετά από σύσταση της Εκτελεστικής Επιτροπής για διάρκεια ενός έτους,
10. Εγκρίνει τυχόν τροποποιήσεις στο παρόν Καταστατικό και
11. Ορίζει τον Πρόεδρο της Εκτελεστικής Επιτροπής.

Άρθρο 11

ΑΛΛΑ ΘΕΜΑΤΑ

Όλα τα θέματα που δεν ανατίθενται ρητά στα άλλα Όργανα του Φόρουμ εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της Υπουργικής Συνόδου.

Άρθρο 12

ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

1. Η Εκτελεστική Επιτροπή απαρτίζεται από ανώτερους αξιωματούχους που εκπροσωπούν τους Υπουργούς που είναι αρμόδιοι για ενεργειακά θέματα από τα Μέλη του Φόρουμ, όπως προτείνονται από κάθε Μέλος (ένας υποψήφιος από κάθε Μέλος).
2. Κάθε Μέλος εκπροσωπείται σε όλες τις συνεδριάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής.
3. Η Εκτελεστική Επιτροπή θα έχει απαρτία τουλάχιστον των δύο τρίτων των Μελών.
4. Κάθε Μέλος της Εκτελεστικής Επιτροπής έχει μία ψήφο και οι αποφάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής λαμβάνονται με συναίνεση.

Άρθρο 13**ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

1. Τα Μέλη της Εκτελεστικής Επιτροπής συνεδριάζουν δύο φορές το χρόνο, σε κατάλληλα χρονικά διαστήματα που καθορίζονται από τον Πρόεδρο της Εκτελεστικής Επιτροπής μετά από διαβούλευση με τον Γενικό Γραμματέα.
2. Οι συνεδριάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής κανονικά πραγματοποιούνται στην Έδρα του Φόρουμ και μπορούν επίσης να πραγματοποιούνται σε οποιαδήποτε άλλη χώρα, όπως συμφωνήθηκε από τα Μέλη της Εκτελεστικής Επιτροπής, βάσει απόφασης που έχει ληφθεί με συναίνεση.
3. Έκτακτη συνεδρίαση της Εκτελεστικής Επιτροπής μπορεί να συγκαλείται κατόπιν αιτήματος του Προέδρου της Εκτελεστικής Επιτροπής, του Γενικού Γραμματέα ή των δύο τρίτων των Μελών της Εκτελεστικής Επιτροπής.
4. Η Εκτελεστική Επιτροπή μπορεί να συγκροτεί Ομάδες Εργασίας Εμπειρογνομόνων ή επιτροπές για να βοηθήσουν στην εκτέλεση των καθηκόντων της.

Άρθρο 14**ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

Η Εκτελεστική Επιτροπή:

1. Διευθύνει τη διαχείριση των υποθέσεων του Φόρουμ και επανεξετάζει την εφαρμογή των αποφάσεων της Υπουργικής Συνόδου.
2. Εξετάζει και αποφασίζει για τυχόν εκθέσεις που έχουν υποβληθεί από τον Γενικό Γραμματέα.
3. Υποβάλλει εκθέσεις και συστάσεις στην Υπουργική Σύνοδο για τις υποθέσεις του Φόρουμ.
4. Εγκρίνει το πρόγραμμα εργασιών της Γραμματείας.
5. Επανεξετάζει και εγκρίνει τον ετήσιο προϋπολογισμό του Φόρουμ για κάθε ημερολογιακό έτος, όπως ετοιμάστηκε από τον Γενικό Γραμματέα και τον υποβάλλει στην Υπουργική Σύνοδο για έγκριση.
6. Συστήνει στην Υπουργική Σύνοδο τον διορισμό του Ελεγκτή της Γραμματείας για διάρκεια ενός έτους.
7. Εξετάζει τον Ισολογισμό και την Έκθεση Λογιστικού Ελέγχου και τα υποβάλλει για έγκριση στην Υπουργική Σύνοδο.
8. Υιοθετεί τη δομή και το δυναμικό της Γραμματείας, και εγκρίνει τον ορισμό των Προϊστάμενων Τμημάτων, κατόπιν ορισμού από τα Μέλη, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις συστάσεις του Γενικού Γραμματέα.
9. Προετοιμάζει την ημερήσια διάταξη της Υπουργικής Συνόδου.
10. Αξιολογεί τα προσόντα των υποψηφίων για τη θέση του Γενικού Γραμματέα και υποβάλλει τις απαραίτητες συστάσεις προς την Υπουργική Σύνοδο για την απόφασή της, και
11. Καθορίζει τα διαδικαστικά θέματα.
12. Οποιαδήποτε άλλα θέματα ανατίθενται στην Εκτελεστική Επιτροπή από την Υπουργική Σύνοδο.
13. Η Εκτελεστική Επιτροπή μπορεί, μετά από έγκριση της Υπουργικής Συνόδου, να συστήσει άλλες Συμβουλευτικές Επιτροπές που θα βοηθήσουν το EMGF στην επίτευξη των στόχων του.

Άρθρο 15 **Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

1. Ο Πρόεδρος της Εκτελεστικής Επιτροπής είναι ο ανώτερος αξιωματούχος που εκπροσωπεί την Προεδρία του Φόρουμ για το έτος αυτό.
2. Ο Πρόεδρος της Εκτελεστικής Επιτροπής συγκαλεί τις συνεδριάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής και προεδρεύει αυτών. Θα συντονίζει με τη Γραμματεία την προετοιμασία των συνεδριάσεων της Εκτελεστικής Επιτροπής.

Άρθρο 16 **Η ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ**

1. Η Γραμματεία ασκεί τις διοικητικές λειτουργίες του Φόρουμ σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Καταστατικού υπό την καθοδήγηση της Εκτελεστικής Επιτροπής.
2. Αποτελείται από τον Γενικό Γραμματέα και προσωπικό σε αριθμό ανάλογο με αυτόν που απαιτείται για την εκτέλεση των καθηκόντων της.
3. Η Γραμματεία σχεδιάζει, οργανώνει και εκτελεί δραστηριότητες που περιλαμβάνονται και ανατίθενται σε αυτήν από την Υπουργική Σύνοδο, συμμετέχει στην προετοιμασία των Υπουργικών Συνόδων και εκτελεί τυχόν πρόσθετες δραστηριότητες που της έχουν ανατεθεί από την Εκτελεστική Επιτροπή.

Άρθρο 17 **Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ**

1. Ο Γενικός Γραμματέας είναι ο νόμιμα εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος του Φόρουμ.
2. Ο Γενικός Γραμματέας είναι ο Προϊστάμενος της Γραμματείας και υπό την ιδιότητα αυτή έχει την εξουσία να διοικεί τις υποθέσεις του Φόρουμ σύμφωνα με το παρόν Καταστατικό, τις οδηγίες και τις αποφάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής και της Υπουργικής Συνόδου.
3. Ο Γενικός Γραμματέας είναι υπεύθυνος και υπόλογος έναντι της Εκτελεστικής Επιτροπής και της Υπουργικής Συνόδου.
4. Ο Γενικός Γραμματέας ασκεί τα καθήκοντά του/της αμερόληπτα.

Άρθρο 18 **ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ**

1. Η Υπουργική Σύνοδος ορίζει τον Γενικό Γραμματέα με συναίνεση για περίοδο τριών (3) ετών που μπορεί να παραταθεί για μία επιπλέον θητεία.
2. Ο ορισμός αυτός θα πραγματοποιείται στη βάση υποψηφιοτήτων που υποβάλλουν τα Μέλη και αφού έχει γίνει αξιολόγηση των προσόντων των υποψηφίων από την Εκτελεστική Επιτροπή.
3. Ο Γενικός Γραμματέας πρέπει να έχει πείρα δεκαπέντε (15) ετών, εκ των οποίων τουλάχιστον δέκα (10) έτη σε θέσεις που σχετίζονται άμεσα με τη βιομηχανία φυσικού αερίου και πέντε χρόνια σε εξαιρετικά υπεύθυνες εκτελεστικές ή διευθυντικές θέσεις. Είναι επιθυμητή η εμπειρία στις σχέσεις Κυβέρνησης-Εταιρείας και στις διεθνείς πτυχές της βιομηχανίας φυσικού αερίου.

4. Ο Γενικός Γραμματέας είναι υπήκοος χώρας Μέλους.
5. Ο Γενικός Γραμματέας διαμένει στην πόλη όπου βρίσκεται η Έδρα του Φόρουμ.
6. Οι αποδοχές του Γενικού Γραμματέα καθορίζονται ανάλογα με τον Κανονισμό Προσωπικού που θα εγκρίνει η Εκτελεστική Επιτροπή.

Άρθρο 19 **ΚΑΘΗΚΟΝΤΑ ΓΕΝΙΚΟΥ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ**

1. Τα καθήκοντα του Γενικού Γραμματέα είναι ως εξής:
 - α) Διασφάλιση ότι τηρείται ο προϋπολογισμός και το πρόγραμμα εργασιών του Φόρουμ.
 - β) Οργάνωση και διαχείριση του έργου του Φόρουμ.
 - γ) Διασφάλιση της σωστής εκτέλεσης των λειτουργιών και των καθηκόντων που ανατίθενται στη Γραμματεία.
 - δ) Προετοιμασία εκθέσεων για υποβολή σε συνεδριάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής για θέματα που απαιτούν εξέταση και απόφαση.
 - ε) Ενημέρωση της Εκτελεστικής Επιτροπής για όλες τις δραστηριότητες της Γραμματείας, για όλες τις μελέτες που πραγματοποιήθηκαν και για την πρόοδο της εφαρμογής των αποφάσεων της Υπουργικής Συνόδου και
 - στ) Διασφάλιση της καλής εκτέλεσης των καθηκόντων που μπορεί να ανατίθενται στη Γραμματεία από την Υπουργική Σύνοδο ή την Εκτελεστική Επιτροπή.
2. Ο Γενικός Γραμματέας είναι υπεύθυνος έναντι της Εκτελεστικής Επιτροπής για όλες τις δραστηριότητες της Γραμματείας. Τα καθήκοντα των διαφόρων τμημάτων της Γραμματείας ασκούνται εξ ονόματός του και υπό την εξουσία και καθοδήγησή του.
3. Ο Γενικός Γραμματέας παρίσταται σε όλες τις συνεδριάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής. Σε περίπτωση που ο Γενικός Γραμματέας δεν είναι σε θέση να παρευρεθεί σε οποιαδήποτε συνεδρίαση της Εκτελεστικής Επιτροπής, ορίζει έναν αξιωματούχο υπεύθυνο της Γραμματείας για να τον εκπροσωπήσει στη συνεδρίαση.
4. Ο Γενικός Γραμματέας επικουρείται κατά την εκπλήρωση των καθηκόντων του με επαρκείς και αποτελεσματικές δομές που κρίνονται αναγκαίες και εγκεκριμένες από την Εκτελεστική Επιτροπή για την εκπλήρωση των καθηκόντων και των στόχων του Φόρουμ.
5. Η δομή της Γραμματείας θα προετοιμάζεται από τον Γενικό Γραμματέα σύμφωνα με τα καθήκοντα και τις υποχρεώσεις που αναθέτει η Εκτελεστική Επιτροπή.
6. Οι Προϊστάμενοι των Διευθύνσεων και/ή των Τμημάτων ορίζονται από τον Γενικό Γραμματέα μετά από σύσταση από τα Μέλη και με την έγκριση της Εκτελεστικής Επιτροπής.
7. Άλλοι υπάλληλοι της Γραμματείας ορίζονται από τον Γενικό Γραμματέα μετά από σύσταση από τις χώρες Μέλη ή με άμεση πρόσληψη σύμφωνα με τους κανονισμούς του προσωπικού. Κατά τον διορισμό αυτών, ο Γενικός Γραμματέας λαμβάνει δεόντως υπόψη την αποδοτικότητα και την αποτελεσματικότητα της Γραμματείας.
8. Ο Γενικός Γραμματέας μπορεί, μετά από έγκριση της Εκτελεστικής Επιτροπής, να συγκαλεί ανά πάσα στιγμή Ομάδες Εργασίας Εμπειρογνομόνων για τη διεξαγωγή μελετών για συγκεκριμένα θέματα που ενδιαφέρουν τα Μέλη. Ο Γενικός Γραμματέας έχει το δικαίωμα, εντός των σχετικών διατάξεων του προϋπολογισμού, να αναθέσει σε συμβούλους ή να συγκαλέσει Ομάδες Εργασίας που αποτελούνται από εκπροσώπους των Μελών του Φόρουμ για συμβουλές σε ειδικά θέματα ή για τη διεξαγωγή μελετών εμπειρογνομόνων, όταν η εργασία αυτή δεν μπορεί να αναληφθεί από τη Γραμματεία.

9. Ο Γενικός Γραμματέας λειτουργεί ως Θεματοφύλακας του Καταστατικού.

Άρθρο 20

ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΗΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑΣ

Οι διεθνείς υπάλληλοι από χώρες μέλη αποτελούν το βασικό προσωπικό της Γραμματείας. Κατά την εκπλήρωση των καθηκόντων τους, δεν ζητούν ούτε δέχονται οδηγίες από καμία κυβέρνηση ή από οποιαδήποτε άλλη αρχή εκτός του Φόρουμ. Απέχουν από οποιαδήποτε ενέργεια, η οποία ενδέχεται να έχει επίπτωση στη θέση τους ως διεθνών υπαλλήλων, και δεσμεύονται να εκπληρώσουν τα καθήκοντά τους λαμβάνοντας υπόψη τα συμφέροντα του Φόρουμ. Το διεθνές προσωπικό μπορεί είτε να αποσπαστεί από ένα Μέλος ή να διοριστεί από τον Γενικό Γραμματέα.

Οι αμοιβές του προσωπικού της Γραμματείας καθορίζονται σύμφωνα με τον Κανονισμό Προσωπικού που εγκρίνεται από την Εκτελεστική Επιτροπή.

Άρθρο 21

ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ

1. Συγκροτείται Συμβουλευτική Επιτροπή Βιομηχανίας Φυσικού Αερίου για να παρέχει συμβουλές και να επικουρεί την Εκτελεστική Επιτροπή και τον Γενικό Γραμματέα σχετικά με τις δραστηριότητες του Φόρουμ και μπορεί να υποβάλλει συστάσεις και μελέτες σύμφωνα με τους στόχους του Φόρουμ. Θα πραγματοποιεί τις συναντήσεις της στο περιθώριο των συνεδριάσεων της Υπουργικής και εκτελεστικής επιτροπής. Τα μέλη της Επιτροπής Βιομηχανίας Φυσικού Αερίου μπορούν επίσης, μετά από πρόσκληση της Υπουργικής Συνόδου ή / και της Εκτελεστικής Επιτροπής, να παρευρίσκονται στις αντίστοιχες συνεδριάσεις τους.

2. Η Συμβουλευτική Επιτροπή για τη Βιομηχανία Φυσικού Αερίου περιλαμβάνει εκπροσώπους επιχειρήσεων και βιομηχανικών οντοτήτων, συμπεριλαμβανομένων των Διεθνών Εταιρειών Πετρελαίου (IOC's), των Εθνικών Εταιρειών Πετρελαίου (NOC's), των εμπόρων, των φορτωτών, των φορέων ΥΦΑ (LNG), των Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς (TSO's), των Διαχειριστών Συστημάτων Διανομής (DSO's), Αρχών Αδειοδότησης και άλλων που δραστηριοποιούνται εντός της δικαιοδοσίας των Μελών του Φόρουμ, μετά από Συναίνεση της Εκτελεστικής Επιτροπής.

Άρθρο 22

ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΑ ΟΡΓΑΝΑ

1. Η Υπουργική Σύνοδος μπορεί να συγκροτεί ειδικευμένα όργανα, ανάλογα με τις ανάγκες, προκειμένου να μελετηθούν ορισμένα θέματα ιδιαίτερης σημασίας. Τα ειδικευμένα όργανα λειτουργούν σύμφωνα με τις αποφάσεις που εκπονούνται για το σκοπό αυτό.

2. Τα ειδικευμένα όργανα λειτουργούν εντός του γενικού πλαισίου της Γραμματείας, τόσο λειτουργικού όσο και οικονομικού.

3. Τα ειδικευμένα όργανα θα ενεργούν ανά πάσα στιγμή σύμφωνα με τους στόχους του Φόρουμ που αναφέρονται στο παρόν και τις αποφάσεις της Υπουργικής Συνόδου.

Άρθρο 23

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Ο Προϋπολογισμός του Φόρουμ καταρτίζεται για κάθε ημερολογιακό έτος. Το οικονομικό έτος του EMGF ξεκινά την 1η Ιανουαρίου και τελειώνει την 31η Δεκεμβρίου κάθε έτους.
2. Η Υπουργική Σύνοδος, αποδεχόμενη οποιονδήποτε Παρατηρητή στο Φόρουμ, μπορεί να ζητήσει από αυτόν τον Παρατηρητή να πληρώσει μια σταθερή ετήσια συνδρομή για να θεωρηθεί ως οικονομική συνεισφορά του προς το Φόρουμ.
3. Οι εισφορές στον προϋπολογισμό του EMGF θα κατανέμονται ισότιμα μεταξύ όλων των Μελών αφού ληφθούν υπόψη οι ετήσιες συνδρομές των Παρατηρητών
4. Κάθε Μέλος αναλαμβάνει όλα τα έξοδα που προκύπτουν από τη συμμετοχή του σε Υπουργικές Συνόδους και Ομάδες Εργασίας Εμπειρογνομόνων.
5. Το Φόρουμ αναλαμβάνει τα έξοδα ταξιδιού των Μελών της Εκτελεστικής Επιτροπής που παρίστανται στις συνεδριάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής.

Άρθρο 24

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

1. Το EMGF βασίζεται στην αρχή της ισότητας των Μελών της, τα οποία θα απολαμβάνουν τα δικαιώματα και τα οφέλη που απορρέουν από αυτό και θα εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις που αναλαμβάνουν κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος Καταστατικού.
2. Το παρόν Καταστατικό εφαρμόζεται σε πλήρη συμμόρφωση με τους εθνικούς νόμους και κανονισμούς των Μελών, καθώς και σύμφωνα με τις διεθνείς υποχρεώσεις και εκείνες που απορρέουν από τη συμμετοχή Μελών του Φόρουμ στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Άρθρο 25

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1. Τροποποιήσεις στο παρόν Καταστατικό μπορούν να προταθούν από οποιοδήποτε Μέλος που παρέχει προηγούμενη γραπτή γνωστοποίηση στα άλλα μέλη, η οποία θα συμπεριλαμβάνει τις προτεινόμενες τροποποιήσεις. Αυτές οι προτεινόμενες τροποποιήσεις εξετάζονται από την Εκτελεστική Επιτροπή, η οποία, εάν το αποφασίσει, θα προτείνει την υιοθέτησή τους στην Υπουργική Σύνοδο. Οποιοσδήποτε τροποποιήσεις σε αυτό το Καταστατικό πρέπει να εγκριθούν από την Υπουργική Σύνοδο με Συναίνεση.
2. Όλες οι τροποποιήσεις του παρόντος Καταστατικού που υιοθετούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1 κοινοποιούνται από τον θεματοφύλακα σε όλα τα Μέλη για επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση. Τίθενται σε ισχύ και αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του παρόντος Καταστατικού μετά τη λήψη από τον θεματοφύλακα οργάνων επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης από όλα τα Μέλη.

Άρθρο 26

ΓΛΩΣΣΑΤΟΥ ΦΟΡΟΥΜ

Επίσημη γλώσσα του Φόρουμ είναι η αγγλική.

Άρθρο 27 **ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΣΤΗΝ ΕΡΜΗΝΕΙΑ**

Οποιοσδήποτε διαφορές ενδέχεται να προκύψουν σχετικά με την ερμηνεία και την εφαρμογή των διατάξεων του Καταστατικού διευθετούνται με διαπραγματεύσεις και διαβουλεύσεις μεταξύ των χωρών Μελών στα όργανα του Φόρουμ.

Άρθρο 28 **ΕΔΡΑ**

Η Έδρα του Φόρουμ βρίσκεται στο Κάιρο της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου. Η Χώρα Υποδοχής και το Φόρουμ θα συνάψουν μια Συμφωνία Έδρας για να παραχωρήσουν στο EMGF προνόμια και ασυλίες που απαιτούνται για την εκτέλεση των δραστηριοτήτων του.

Άρθρο 29 **ΥΠΟΓΡΑΦΗ, ΕΠΙΚΥΡΩΣΗ, ΑΠΟΔΟΧΗ, ΕΓΚΡΙΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗ**

1. Το Καταστατικό είναι ανοικτό για υπογραφή από όλα τα Ιδρυτικά Μέλη του Καταστατικού μετά την υιοθέτηση από τους Υπουργούς που εκπροσωπούν τις κυβερνήσεις των Ιδρυτικών Μελών.
2. Το παρόν Καταστατικό θα υπόκειται σε επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση από τα υπογράφοντα Ιδρυτικά μέλη του Καταστατικού.
3. Μετά την έναρξη ισχύος του Καταστατικού, τα Ιδρυτικά Μέλη που δεν έχουν ακόμη υπογράψει και επικυρώσει το Καταστατικό, μπορούν να το πράξουν χωρίς όρους.
4. Το παρόν Καταστατικό είναι ανοικτό για προσχώρηση από οποιαδήποτε χώρα που δεν έχει υπογράψει το παρόν Καταστατικό, μετά την έγκριση της ιδιότητας μέλους της από την Υπουργική Σύνοδο σύμφωνα με το άρθρο 4 του παρόντος Καταστατικού.
5. Τα όργανα επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης κατατίθενται στην Κυβέρνηση της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου, η οποία εκτελεί χρέη Θεματοφύλακα του παρόντος Καταστατικού έως ότου τα αντίστοιχα καθήκοντα διαβιβαστούν στον Γενικό Γραμματέα του Φόρουμ κατά την έναρξη ισχύος του Καταστατικού.

Άρθρο 30 **ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ**

1. Το παρόν Καταστατικό αρχίζει να ισχύει τριάντα ημέρες μετά την κατάθεση όλων των οργάνων επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης από τουλάχιστον πέντε από τα υπογράφοντα Ιδρυτικά Μέλη του Καταστατικού.
2. Για τα μέλη που προσχωρούν στο παρόν Καταστατικό σύμφωνα με την παράγραφο 3 του άρθρου 29, το Καταστατικό αρχίζει να ισχύει τριάντα ημέρες μετά την κατάθεση των οργάνων προσχώρησής τους.
3. Ο Θεματοφύλακας ενημερώνει όλα τα μέλη για την ημερομηνία κατά την οποία τίθεται σε ισχύ το Καταστατικό και για οποιαδήποτε επικύρωση, αποδοχή, έγκριση ή

προσχώρηση από πρόσθετες χώρες που υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 4 καθώς και για την έναρξη ισχύος τους.

Άρθρο 31 ΑΠΟΧΩΡΗΣΗ

Ένα Μέλος μπορεί να αποχωρήσει υποβάλλοντας σχετική γραπτή ειδοποίηση στον Γενικό Γραμματέα που ενεργεί ως Θεματοφύλακας, ο οποίος ενημερώνει τα μέλη του Φόρουμ. Η ειδοποίηση τίθεται σε ισχύ δύο μήνες από την επόμενη της ημερομηνίας λήψης της από την Υπουργική Σύνοδο, με την προϋπόθεση ότι το Μέλος τη στιγμή της εν λόγω ειδοποίησης έχει εκπληρώσει όλες τις οικονομικές υποχρεώσεις που απορρέουν από την ιδιότητά του ως μέλους.

Υπογράφηκε στο Κάιρο, την 22η ημέρα Σεπτεμβρίου 2020, σε επτά (7) πρωτότυπα στην αγγλική γλώσσα, ένα για κάθε Ιδρυτικό Μέλος.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ υπογραφή κα Νατάσα Πηλείδη Υπουργός Ενέργειας, Εμπορίου και Βιομηχανίας	ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΙΓΥΠΤΙΑΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ υπογραφή Μηχ. Tarek El Molla Υπουργός Πετρελαίου και Ορυκτών Πόρων
ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ υπογραφή κ. Κωνσταντίνος Χατζηδάκης Υπουργός Περιβάλλοντος και Ενέργειας	ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΣΡΑΗΛΙΝΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ υπογραφή Δρ. YuvalSteinitz Υπουργός Ενέργειας
ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΤΑΛΙΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ υπογραφή κα Alessandra Todde Υφυπουργός αρμόδια για την Ενέργεια	ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΟΡΔΑΝΙΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ υπογραφή Μηχ. Hala Zawati Υπουργός Ενέργειας και Ορυκτών Πόρων
ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΙΑΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ υπογραφή Diab Allouh Παλαιστίνιος Πρέσβυς στην Αίγυπτο	

Δρ. Mohammad Mustafa Οικονομικός Σύμβουλος του Προέδρου της Παλαιστίνης υπογραφή	
--	--

ΜΕΡΟΣ Γ'**Άρθρο τρίτο
Έναρξη ισχύος**

1. Η ισχύς του άρθρου πρώτου αρχίζει από τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Διακυβερνητικής Συμφωνίας που κυρώνεται, από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 13 αυτής.
2. Η ισχύς του άρθρου δεύτερου αρχίζει από τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Καταστατικού που κυρώνεται, από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 30 αυτού.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 29 Ιανουαρίου 2021

Η Πρόεδρος της Δημοκρατίας

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΣΑΚΕΛΛΑΡΟΠΟΥΛΟΥ

Οι Υπουργοί

Οικονομικών

ΧΡΗΣΤΟΣ ΣΤΑΪΚΟΥΡΑΣ

Αναπληρωτής Υπουργός
Ανάπτυξης και Επενδύσεων

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΠΑΠΑΘΑΝΑΣΗΣ

Περιβάλλοντος και Ενέργειας

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΚΡΕΚΑΣ

Υποδομών και Μεταφορών

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Αναπληρωτής Υπουργός
Οικονομικών

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΣΚΥΛΑΚΑΚΗΣ

Εξωτερικών

ΝΙΚΟΛΑΟΣ - ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΔΕΝΔΙΑΣ

Δικαιοσύνης

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΤΣΙΑΡΑΣ

Ανάπτυξης και Επενδύσεων

ΣΠΥΡΙΔΩΝ - ΑΔΩΝΙΣ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ

Αναπληρωτής Υπουργός
Εξωτερικών

ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ

Αναπληρωτής Υπουργός
Εσωτερικών

ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ ΠΕΤΣΑΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 29 Ιανουαρίου 2021

Ο επί της Δικαιοσύνης Υπουργός

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΤΣΙΑΡΑΣ



ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

Το Εθνικό Τυπογραφείο αποτελεί δημόσια υπηρεσία υπαγόμενη στην Προεδρία της Κυβέρνησης και έχει την ευθύνη τόσο για τη σύνταξη, διαχείριση, εκτύπωση και κυκλοφορία των Φύλλων της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως (ΦΕΚ), όσο και για την κάλυψη των εκτυπωτικών - εκδοτικών αναγκών του δημοσίου και του ευρύτερου δημόσιου τομέα (ν. 3469/2006/Α' 131 και π.δ. 29/2018/Α' 58).

1. ΦΥΛΛΟ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ (ΦΕΚ)

- Τα **ΦΕΚ σε ηλεκτρονική μορφή** διατίθενται δωρεάν στο **www.et.gr**, την επίσημη ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου. Όσα ΦΕΚ δεν έχουν ψηφιοποιηθεί και καταχωριστεί στην ανωτέρω ιστοσελίδα, ψηφιοποιούνται και αποστέλλονται επίσης δωρεάν με την υποβολή αίτησης, για την οποία αρκεί η συμπλήρωση των αναγκαίων στοιχείων σε ειδική φόρμα στον ιστότοπο **www.et.gr**.
- Τα **ΦΕΚ σε έντυπη μορφή** διατίθενται σε μεμονωμένα φύλλα είτε απευθείας από το Τμήμα Πωλήσεων και Συνδρομητών, είτε ταχυδρομικά με την αποστολή αιτήματος παραγγελίας μέσω των ΚΕΠ, είτε με ετήσια συνδρομή μέσω του Τμήματος Πωλήσεων και Συνδρομητών. Το κόστος ενός ασπρόμαυρου ΦΕΚ από 1 έως 16 σελίδες είναι 1,00 €, αλλά για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο (ή μέρος αυτού) προσαυξάνεται κατά 0,20 €. Το κόστος ενός έγχρωμου ΦΕΚ από 1 έως 16 σελίδες είναι 1,50 €, αλλά για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο (ή μέρος αυτού) προσαυξάνεται κατά 0,30 €. Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. διατίθεται δωρεάν.

• Τρόποι αποστολής κειμένων προς δημοσίευση:

- Α. Τα κείμενα προς δημοσίευση στο ΦΕΚ, από τις υπηρεσίες και τους φορείς του δημοσίου, αποστέλλονται ηλεκτρονικά στη διεύθυνση **webmaster.et@et.gr** με χρήση προηγμένης ψηφιακής υπογραφής και χρονοσήμανσης.
- Β. Κατ' εξαίρεση, όσοι πολίτες δεν διαθέτουν προηγμένη ψηφιακή υπογραφή μπορούν είτε να αποστέλλουν ταχυδρομικά, είτε να καταθέτουν με εκπρόσωπό τους κείμενα προς δημοσίευση εκτυπωμένα σε χαρτί στο Τμήμα Παραλαβής και Καταχώρισης Δημοσιευμάτων.

- Πληροφορίες, σχετικά με την αποστολή/κατάθεση εγγράφων προς δημοσίευση, την ημερήσια κυκλοφορία των Φ.Ε.Κ., με την πώληση των τευχών και με τους ισχύοντες τιμοκαταλόγους για όλες τις υπηρεσίες μας, περιλαμβάνονται στον ιστότοπο (**www.et.gr**). Επίσης μέσω του ιστότοπου δίδονται πληροφορίες σχετικά με την πορεία δημοσίευσης των εγγράφων, με βάση τον Κωδικό Αριθμό Δημοσιεύματος (ΚΑΔ). Πρόκειται για τον αριθμό που εκδίδει το Εθνικό Τυπογραφείο για όλα τα κείμενα που πληρούν τις προϋποθέσεις δημοσίευσης.

2. ΕΚΤΥΠΩΤΙΚΕΣ - ΕΚΔΟΤΙΚΕΣ ΑΝΑΓΚΕΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ

Το Εθνικό Τυπογραφείο ανταποκρινόμενο σε αιτήματα υπηρεσιών και φορέων του δημοσίου αναλαμβάνει να σχεδιάσει και να εκτυπώσει έντυπα, φυλλάδια, βιβλία, αφίσες, μπλοκ, μηχανογραφικά έντυπα, φακέλους για κάθε χρήση, κ.ά.

Επίσης σχεδιάζει ψηφιακές εκδόσεις, λογότυπα και παράγει οπτικοακουστικό υλικό.

Ταχυδρομική Διεύθυνση: Καποδιστρίου 34, τ.κ. 10432, Αθήνα

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ: 210 5279000 - fax: 210 5279054

ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΚΟΙΝΟΥ

Πωλήσεις - Συνδρομές: (Ισόγειο, τηλ. 210 5279178 - 180)

Πληροφορίες: (Ισόγειο, Γρ. 3 και τηλεφ. κέντρο 210 5279000)

Παραλαβή Δημ. Ύλης: (Ισόγειο, τηλ. 210 5279167, 210 5279139)

Ωράριο για το κοινό: Δευτέρα ως Παρασκευή: 8:00 - 13:30

Ιστότοπος: **www.et.gr**

Πληροφορίες σχετικά με την λειτουργία του ιστότοπου: **helpdesk.et@et.gr**

Αποστολή ψηφιακά υπογεγραμμένων εγγράφων προς δημοσίευση στο ΦΕΚ: **webmaster.et@et.gr**

Πληροφορίες για γενικό πρωτόκολλο και αλληλογραφία: **grammateia@et.gr**

Πείτε μας τη γνώμη σας,

για να βελτιώσουμε τις υπηρεσίες μας, συμπληρώνοντας την ειδική φόρμα στον ιστότοπό μας.

